

RESEÑAS

Miguel CALLEJA-PUERTA, María Luísa DOMÍNGUEZ-GUERRERO (eds.), *Escritura, notariado y espacio urbano en la Corona de Castilla y Portugal (siglos XII-XVII)*, Gijón, Ed. Trea, 2018, 430 pp. (Archivos y Documentación Histórica. Historia de la Cultura Escrita). ISBN 978-84-17140-99-1.

Ens trobem davant d'un llibre que representa una nova aportació a la història del notariat i posa de manifest que aquesta línia de recerca inserida dins de la Diplomàtica encara dona bons resultats.

Prova d'aquesta constatació és el fet que aquesta obra és el resultat de la recerca de diversos investigadors i investigadores d'universitats espanyoles i portugueses, la major part dels quals són els autors dels 20 capítols que configuren el llibre. Aquest estudia el notariat a la Corona de Castella, establint punts de comparació entre diferents ciutats i també amb anàlisis comparatives amb el regne de Portugal.

El marc cronològic és ampli i parteix de l'establiment definitiu del notariat públic en temps del rei Alfons X fins arribar a la difusió dels usos notariais castellans als territoris americans. La complexitat a l'hora d'estudiar el notariat castellà, marcada sovint per la manca de registres medievals, fa que s'ampliï la cronologia fins al segle XVII. A aquest problema cal afegir l'amplitud del territori a estudiar, per la qual cosa l'anàlisi es limita a l'àmbit urbà ja que, com es diu a la introducció del llibre, hi ha una estreta relació entre la institució notarial i les ciutats.

El punt comú de trobada entre ambdues realitats és l'ús de l'escriptura com instrument de poder i d'organització en el món urbà. Per això el llibre analitza diferents tipologies d'escrivanies i la relació dels notaris amb diverses institucions. L'anàlisi, però, s'amplia a altres indrets més allunyats del poder, com és l'espai rural, perquè es conclou que també en aquest àmbit el notariat va ser fonamental. Els capítols analitzen aspectes generals sobre el notariat en diferents èpoques, ciutats i llocs, però també la presència de notaris en institucions com la municipal o en l'àmbit eclesiàstic. En referència a aquest darrer cas, per exemple, es centra l'atenció també en relació a la presència dels notaris públics en l'àmbit rural i en senyories eclesiàstiques, un tema complex per al cas castellà i portuguès. En aquest punt es troba a faltar alguna referència bibliogràfica referent a altres territoris hispànics on la relació sovint virulenta entre el notariat laic i el notariat eclesiàstic ha estat vigent durant una dilatada cronologia.

Els tres primers capítols aprofundeixen en la relació que es dona entre la cultura, la legislació i el notariat, elements fonamentals per entendre el procés d'implantació de la institució notarial. Aquest procés no difereix gaire del que succeeix en altres territoris peninsulars, com per exemple als adscrits a la Corona d'Aragó, tema sobre el qual el llibre cita bibliografia però s'hi troba a faltar alguna altra referència. El problema que presenta l'estudi del notariat castellà és la manca de conservació de registres notariais de l'Edat Mitjana que puguin demostrar la pràctica notarial a Castella i el volum d'activitat en les escrivanies. Per aquest motiu en el llibre abunden

més els treballs sobre notariat modern més que el medieval. També s'estudien casos concrets de notaris, amb intents reeixits que estableixen biografies d'escrivans, amb el desenvolupament de la seva activitat, tant en època medieval com moderna. Finalment i en tractar-se d'un llibre de Diplomàtica, s'inclouen estudis que parteixen de l'anàlisi exhaustiva de fórmules i clàusules inserides en la documentació notarial, amb una clara relació amb la història del dret.

El llibre compta amb una introducció de Pilar Ostos i les conclusions van a càrrec de Miguel Calleja i de María Luisa Domínguez, que han tingut cura a més de l'edició del llibre. Les seves paraules serveixen per resumir el conjunt dels treballs i remarcar la importància de la història del notariat i de la documentació notarial de l'antic règim a Castella i Portugal. Segons els autors, i com és prou sabut, és una documentació fonamental per a la construcció de la història de manera que el llibre s'adreça tant a historiadors com a diplomates especialitzats en la història del notariat. El volum es clou amb la bibliografia utilitzada en cada capítol, essent de consulta obligada per conèixer una part important de la producció historiogràfica entorn de la història del notariat.

DANIEL PIÑOL ALABART
IRCVM - Universitat de Barcelona

Cláudia COSTA BROCHADO, *Conflitos matrimoniais na Idade Média. Barcelona, século XV*, Curitiba, Editora CRV, 2019, 273 pp. ISBN 978-85-444-2921-1.

Els processos jurídics eclesiàstics vinculats a causes matrimonials no són pas fonts habituals en el context medieval. Cláudia Costa Brochado presenta en aquest volum l'estudi de més de 100 processos pertanyents al segle XV. Aquesta recerca és fruit de la culminació de la seva tesi doctoral gràcies a la qual l'autora posa a disposició del medievalisme internacional l'edició i traducció al portuguès de 79 causes preservades a l'Arxiu Diocesà de Barcelona.

La present investigació posa de relleu el matrimoni medieval com a sagrament, institució i base legal del contracte sexual que regia les relacions entre homes i dones. L'excepcionalitat d'aquesta documentació permet a l'autora desenvolupar un original mètode d'anàlisi a partir del qual és possible comprendre el matrimoni medieval en el seu context polític, un context especialment emmarcat en el sentit de les relacions entre els sexes i dels sexes. Brochado, doncs, proposa una obra pròpia de la historiografia feminista que interpreta les veus i la quotidianitat de les dones, sempre en relació a la política sexual.

Les fonts, que consten íntegrament a l'apèndix d'aquest estudi, desvelen la preferència per una política de prevenció del trencament del sagrament del matrimoni. Un trencament causat sovint per la manca d'una *licentia nubendi*, el parentesc de sang o espiritual entre els contraents, la impotència de l'home, malalties contagioses o la violència masculina, entre d'altres. L'autora destaca el tracte discriminatori de la dona en la legislació eclesiàstica en qüestions morals, mentre que en la legislació laica aquesta discriminació és palesa en la seva incapacitat jurídica en el context matrimonial. El maltractament de l'esposa, que podia ser una causa de fugida, podia així

mateix suposar la denúncia per abandonament de la llar, amb crues conseqüències per a la dona.

Clàudia Costa Brochado demostra, doncs, com també el mateix trencament del matrimoni –o la promesa d'aquest– duia sempre, explícitament, majors conseqüències per a les dones, ja que havent perdut l'estatus de verges tampoc mantenien el d'esposes. Així mateix, les fonts analitzades permeten a l'autora estudiar un ampli ventall de condicions i experiències femenines, d'acord amb les investigacions de Teresa Vinyoles, tals com l'orfanat, la llarga absència del marit o la viudetat, seguint, en aquest darrer cas, els estudis de Claudia Optiz.

Això no obstant, l'autora aporta llum a la necessitat de replantejar la dicotomia interpretativa verge-esposa, analitzant aquelles fonts segons les quals algunes dones es negaren a contraure matrimoni amb el desig d'esdevenir beguines o bé ingressar a un orde religiós.

En aquest sentit, la historiadora dedica un capítol al protagonisme de les dones i al sentir de la diferència sexual, no pas per fer de contrapunt a la violència masculina, sinó per veure-hi més enllà d'aquesta, d'acord amb les recerques de María-Milagros Rivera y Garretas.

És així com el present volum estableix un nou i singular vincle entre els conflictes matrimonials i el coneixement femení de la sexualitat de les dones, prenent com a punt de partida les obres de Tròtula de Salern i el malestar dels homes vers la llibertat femenina, essent aquesta última una rica herència altmedieval.

La perspectiva històrica de l'autora aporta una original anàlisi de les fonts eclesiàstiques vinculades als conflictes matrimonials, entenen-les com un mirall de la misogínia del segle XV i, al seu temps, com un reflex de la Querella de les Dones, intentant donar resposta a la pregunta que formulà anys enrera Joan Kelly, amb el seu estudi *Did the women have a Renaissance?*

HELENA CASAS PERPINYÀ
Universitat de Barcelona

Florencia CUADRA GARCÍA (ed.), *La ortografía latina en la Baja Edad Media*, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 398 pp. (Nueva Roma; 47). ISBN 978-84-00-10365-1.

El estudio de la ortografía latina ha sido uno de los campos de la gramática tradicionalmente menos estudiados. En la presente obra, Cuadra García se propone analizar la situación de la ortografía latina en la Baja Edad Media durante los siglos XII-XIII. La autora presenta un completo análisis lingüístico y ortográfico de los tratados gramaticales y ortográficos a partir de los textos inéditos pertenecientes a dos códices ubicados en bibliotecas españolas, uno procedente de la Biblioteca Colombina de Sevilla y otro de la Real Biblioteca de El Escorial.

Este libro, publicado en el año 2018 en el número 47 de Nueva Roma, parte de la recopilación y el análisis de importantes fuentes documentales bajomedievales. La obra se divide en dos partes: una de carácter descriptivo, en la que Cuadra García presenta un detallado estudio y una exposición del panorama de la ortografía latina

durante diversos siglos y hasta la Baja Edad Media, y una segunda parte con el análisis y el profundo estudio de las obras mencionadas (los manuscritos C y E).

La primera parte, formada por cuatro capítulos, constituye el primer estudio propiamente dicho de la ortografía latina en los siglos XII-XIII; se inicia con una *Introducción* (pp. 17-22) en la que la autora presenta y contextualiza los códices que serán tratados más adelante, de gran relevancia para el estudio de la ortografía latina bajomedieval.

Le sigue *La gramática latina* (pp. 23-44), capítulo dedicado a esta materia desde el punto de vista de su historia, su tradición y sus diversas categorías en el Medioevo, a través de un recorrido por las consideraciones ofrecidas por diversos estudiosos respecto a este tema.

El siguiente capítulo, *La ortografía latina* (pp. 45-72), abarca la cuestión partiendo de una perspectiva diacrónica. Si bien ha sido un campo tradicionalmente relegado a un segundo plano, en los últimos años han ido surgiendo trabajos en esta línea de investigación. La presente obra surge de la necesidad de ofrecer un estudio completo sobre la cuestión de la ortografía latina en su conjunto y, concretamente, de su situación durante la Baja Edad Media. En este capítulo, la autora presenta un análisis completo, de gran complejidad, en el que se ponen de relieve conceptos clave como la definición de la propia ortografía, su evolución y sus elementos constituyentes; a continuación, se presenta un cuadro-resumen con el contenido planteado en las secciones anteriores. Este último apartado resulta especialmente útil para su consulta por contener diversos ejemplos y algunos *incipit* de los catálogos mencionados. Finalmente, se dan algunas noticias de *littera* relacionadas con los manuscritos C y E.

En el último capítulo de la primera parte, *La ortografía latina en la Baja Edad Media* (pp. 73-142), Cuadra García contextualiza la cuestión tratando diferentes aspectos: por un lado, los antecedentes, el origen y la evolución del alfabeto, pasando por las definiciones de gramáticos latinos que se ocuparon de la ortografía entre los siglos II-XI, hasta llegar a la ortografía en el renacimiento carolingio y, finalmente, en los siglos XI, XII y XIII. La autora plantea, además, una visión completa y rica del tratamiento de la ortografía latina y el currículo medieval en Italia, Francia, Inglaterra y España.

La segunda parte aborda propiamente el análisis y estudio de los manuscritos C y E. En este apartado, la autora realiza un completo estudio junto con la transcripción de algunos de los textos de estos manuscritos, de gran importancia y excepcionalidad por su contenido. Ambos códices son tratados por separado en sus respectivos capítulos, mientras que en el tercero se ofrece un estudio comparativo de algunas de las obras que se encuentran en ellos y que tratan sobre los aspectos de la ortografía latina.

El libro finaliza con una completa bibliografía (p. 363) y un índice de gramáticos (p. 389) que contiene los autores y las obras anónimas que guardan relación con la ortografía latina, así como un índice de las fuentes citadas en los manuscritos (p. 391).

En definitiva, *La ortografía latina en la Baja Edad Media* constituye una obra ambiciosa y completa con un profundo análisis sobre una cuestión tan compleja como la que plantea. Interesados en el asunto encontrarán en este libro una valiosa fuente de información, además de un análisis de dos códices muy interesantes para el

estudio y entendimiento de estas cuestiones. Sin duda, la obra de Cuadra García supone una aportación de gran calidad y una contribución fundamental que abre camino a futuras investigaciones en el ámbito de la ortografía bajomedieval.

ANAHÍ ÁLVAREZ AGUADO

Universidad de Barcelona

Intitució Milà i Fontanals de Recerca en Humanitats, CSIC. Barcelona

Dictionarium Latinum Andrologiae, Gynecologiae et Embryologiae ad Antiquitatem usque ad XVI saeculum (DILAGE) / Diccionario Latino de Andrología, Ginecología y Embriología desde la Antigüedad al siglo XVI (DILAGE), Barcelona - Roma, Fédération Internationale des Instituts d'Études Médiévales, 2018, 1045 pp. (Textes et Études du Moyen Âge; 74) ISBN 978-2-503-58163-7.

La creciente presión por publicar, expresivamente reflejada en el adagio “Publish or perish”, a que los sistemas de ciencia (español, europeo, internacional) vienen sometiendo a los individuos y grupos de investigación en las últimas décadas, hace que obras de referencia que solo pueden resultar de proyectos de investigación de largo aliento, como el *DICTIONARIUM Latinum Andrologiae, Gynecologiae et Embryologiae ad Antiquitatem usque ad XVI saeculum (DILAGE)*, se hayan convertido en una *rara avis*.

Inscrito en la senda de la mejor tradición internacional de la lexicografía latina, y alineado metodológicamente con proyectos de largo alcance tan emblemáticos como el *Thesaurus Linguae Latinae (ThLL; 1894–)* y el *Mittelateinisches Wörterbuch bis zum ausgehenden 13. Jahrhundert (MLW; 1959–)*, el *DILAGE* es un monumental diccionario histórico (más de mil páginas, en formato folio a dos columnas) centrado en el léxico latino especializado relativo a la reproducción y sexualidad humanas en la tradición médica occidental durante aproximadamente dieciséis siglos: desde *De medicina* de Aulo Cornelio Celso (siglo I de nuestra era) hasta *De universa muliebrium morborum medicina* de Rodrigo de Castro en 1603-1604. Se trata de un vasto territorio que, en la práctica y el conocimiento médicos de nuestro tiempo, se encuentra distribuido en diversas especialidades: andrología, ginecología, obstetricia, neonatología, embriología y sexología, entre otras.

La confección del *DILAGE* ha corrido a cargo de un equipo de diecinueve redactores encabezados por Miguel Ángel González Manjarrés como revisor general de la obra y bajo la dirección de Enrique Montero Cartelle. El núcleo del equipo lo han constituido los lexicógrafos médicos latinos integrantes del grupo de investigación consolidado *Speculum medicinae* de la Universidad de Valladolid, quienes han trabajado durante tres lustros en el proyecto, para el que han contado también con la colaboración de especialistas externos en árabe, griego e historia de la medicina.

Se trata de un diccionario histórico especializado de gran ambición. Su atención se centra en los ámbitos lexicográficos específicamente relacionados con distintos aspectos (anatómicos, fisiológicos, patológicos, psicológicos, antropológicos) de la reproducción y sexualidad humanas. No obstante, se contemplan también otros sustantivos, adjetivos y verbos de significación más genérica pero con acepciones

tocantes a dicha temática. En ambos casos, la concepción humoralista del cuerpo sano o enfermo propia de la tradición médica hipocrático-galénica constituye, indefectiblemente, el universo conceptual y la premisa básica de las actuaciones terapéuticas contempladas. La riqueza léxica del *DILAGE*, más allá de la terminología estrictamente médica, salta inmediatamente a la vista de quienquiera lo consulte. Basten como muestra algunas entradas correspondientes a la primera letra del abecedario: *aborsus*, *abstinentia*, *actus*, *adulterium*, *affrodisia*, *amor*, *androgynus*, *anorexia*, *appetitus*, *ardor*, *aviditas*, etc.

Por lo que respecta a las autoridades médicas base para la construcción del *DILAGE*, se ha seleccionado, sin pretensión de exhaustividad, una muestra amplia y representativa de obras de autores latinos antiguos, medievales y renacentistas total o parcialmente dedicadas a los temas del diccionario. Una nómina de casi un centenar de autores, algunos anónimos, de una cuarta parte de los cuales se despojan varias obras, hasta diez en el caso del *Corpus Hippocraticum*. Entre ellas se incluyen tanto versiones latinas de autoridades griegas (antiguas y bizantinas) y árabes, como los comentarios de Alberto Magno a los libros aristotélicos *De animalibus* en sus referencias al género humano. Para la preparación de este diccionario, se han priorizado las ediciones críticas de estas obras siempre que ha sido posible.

Un último rasgo a destacar es la condición bilingüe de este diccionario, de manera que los términos se recogen y definen en latín (contextualizados cuando conviene para asegurar su adecuada comprensión) a la vez que se aporta su correspondiente traducción castellana. Tratándose de un diccionario histórico, y no actual, sus responsables han tenido el acierto de recoger la pervivencia de cada término en el castellano de los siglos XV y XVI, conforme ha quedado recogido en el *Diccionario español de textos médicos antiguos (DETEMA)* (Madrid, Arco Libros, 1996, 2 vols.).

He comenzado la reseña señalando el carácter de *rara avis* de esta obra. Quiero concluir la celebrando la publicación de esta espléndida y singular obra de referencia: si este tipo de herramientas son siempre útiles en los estudios lexicográficos e históricos de carácter general, llegan a hacerse indispensables en investigaciones de carácter especializado, como el caso que nos ocupa, habida cuenta del escasísimo léxico médico y biológico que acostumbran recoger los diccionarios y *thesauri* latinos al uso. La dicha sería completa si los editores facilitaran el acceso *online* de la comunidad investigadora al *DILAGE*.

JON ARRIZABALAGA

Institució Milà i Fontanals de Recerca en Humanitats, CSIC. Barcelona

Jeremy DELMULLE, *Prosper d'Aquitaine contre Jean Cassien Le Contra collatorem, l'appel à Rome du parti augustinien dans la querelle postpélagienne*, Roma - Barcelona, Fédération internationale des instituts d'études médiévales, 2018, 381 pp. ISBN 978-2-503-58429-4.

This very impressive volume originates from a PhD thesis in Latin studies, defended at the University Paris-Sorbonne (Paris IV) in June 2014. The second part of the thesis included a critical edition of the *Contra collatorem* (CPL 523) by Prosper

of Aquitaine, which has since been published separately, in the *Corpus Christianorum* (CCSL 6 8, Turnhout, 2019). This volume is an historical, cultural and literary introduction to the *Contra collatorem*, and corresponds to the first part of the thesis with minor changes.

Heretofore, the *Contra collatorem* has received much scholarly attention. It was written by Prosper as a reaction to John Cassian's *Collatio XIII* (CPL 512), which dealt with the controversial themes of divine grace, free will and predestination. Almost from the very beginning these themes guaranteed the *Contra collatorem* a prominent place in late antique theological quarrels and, much later, in almost every controversy that has opposed Catholic and Protestant theology in the last five centuries. The influence of Prosper's text in casting serious doubt on Cassian's orthodoxy and considering him at the very least as a "semi-Pelagian", was indeed remarkable. In fact, the *Contra collatorem* contributed to placing the controversy between Prosper and Cassian mainly at a doctrinal level, undervaluing the initial context of the debate: that of the reception of Augustine of Hippo's doctrine on grace, which he had developed as a reaction to Pelagius' thought, by the intellectual Christian circles of southern Gaul and especially of Marseille, during the 420s–430s.

This volume does not aspire to be an analysis of Prosper of Aquitaine's theological thought (although, of course, it also deals with it): here, theology is mainly instrumental in helping to understand a text in its context. A small sign of the difficulty of the task lies in the very classification of the controversy: instead of "semi-Pelagian", "anti- or non-Augustinian", the author prefers the classification "post-Pelagian" proposed by Michele Cutino: this designation entails more of a chronological than a doctrinal relation between Cassian, Augustine and Pelagius.

The text begins with an extended introduction, followed by five chapters, each divided into several sub-chapters. The introduction (pp. xi–xliv) presents the *status quaestionis* of research on Prosper of Aquitaine and John Cassian, since the nineteenth century, and especially since Louis Valentin's seminal *Saint Prosper d'Aquitaine* (Paris-Toulouse, 1900) and the most recent attempts, mostly by anglophone scholars, to rehabilitate Cassian's thought. This introduction is very well conceived in the conventional context of a PhD thesis. In this volume, it perhaps occupies too much space and could have been reduced without problem. It is, however, very useful for non-specialists, and that was probably why the author decided to keep it here.

The first chapter (pp. 1–46) is an historical and cultural introduction to the context in which *Collatio XIII* and Prosper's response were written. At the beginning of the fifth century, there was at least one great topic defining Christian theological anthropology: the definition of a perfect Christian life and, as a consequence, of how one could attain it. This question had begun to flourish within the debate around asceticism and monasticism already in the second half of the fourth century (see, for example, the controversy that opposed Jerome to Rufinus of Aquileia), reaching its peak in the clash between Pelagius and Augustine, after 411, and with the controversy about human free will, divine grace and salvation. The controversy between Prosper and Cassian stemmed from this. The author argues that although the resurgence of the debate in Marseille in the early 430s was a "natural extension" (p. 22) of the Pelagian controversy, it must be seen mostly as a reaction to Augustine's *De gratia et libero arbitrio* (CPL 352) and above all his *De correptione et gratia*

(CPL 353). Cassian's *Collatio* XIII, published in 426, which can be seen as a reaction to these texts, triggered a response from Augustine's Gallic supporters, among them Prosper of Aquitaine and Hillary of Poitiers. After Augustine's death in 430, they traveled to Rome and tried to involve Pope Celestine I, in the discussion. In vain.

The "thesis" begins more properly in Chapter II (pp. 47–82), with discussion of the date and the expected addressee(s) of the *Contra collatorem*. In the absence of a precise date, the author proposes *termini ante* and *post quem* for the text – respectively the advent of Sixtus III as pope on July 31, 432 and the news of the resolution of the conflict between Cyril of Alexandria and John of Antioch, in September 433, which is not mentioned in the text. The author also suggests that, when Prosper wrote the *Contra collatorem*, six years after the *Collatio* XIII, in addition to addressing his opponents and the faithful Christians of southern Gaul, he was also taking advantage of the arrival of a new bishop to Rome in order to obtain from him what his recent embassy with Hillary of Poitiers had not achieved: the clear condemnation of Cassian's text and the reaffirmation of the orthodoxy of Augustine's doctrine on grace. In fact, since it is not credible that Prosper took six years to read Cassian's *Collatio*, the consecration of Sixtus III seems to have been a moment of change in the historical circumstances representing a good opportunity. The author even recognizes the possibility that the writing of the *Contra collatorem* was undertaken in two phases: one, shortly after the death of Augustine, which was abandoned due to Celestine's non-committal response; and a second, when the treatise was resumed after the arrival of Sixtus III at the Lateran. The author further argues that, when referring to Sixtus in the *Contra collatorem*, Prosper was in reality imitating Augustine's *Contra duas epistulas Pelagianorum* (CPL 346), which had also been addressed to the bishop of Rome, Boniface I: in this way, Prosper was "Sixtus III's Augustine" (p. 80). Therefore, the main motivation of the text was, according to the author, to obtain from the bishop of Rome Cassian's official condemnation and to secure "official" recognition of Augustine's authority in matters related to divine grace.

In the following two chapters (pp. 83–158, 159–237), the author analyzes the way the *Contra collatorem* responds very closely to the *Collatio* XIII, from the point of view of both structure and contents. The analysis is conducted in great detail and is in all respects exemplary: the author argues that Prosper shaped his *Contra collatorem* according to the very structure of the *Collatio*, identifying twelve propositions which served him as proofs of Cassian's heterodoxy. In this way, by constantly quoting the *Collatio* (17.28 per cent of the *Contra collatorem* consists of verbatim quotations taken from the *Collatio*), Prosper addresses these twelve points, mirroring in his own text the structure of Cassian's treatise. The common idea that Prosper's refutation is fragile from an argumentational point of view is rejected by the author, who argues that, more than basing his refutation on logical argumentation (which can also be found in the treatise), Prosper refutes the *Collatio* through exhaustive recourse to *auctoritates*: the Bible, Augustine and a dossier of papal and conciliar documents. This dossier allows Prosper to avoid explicitly presenting Augustine's doctrine as guarantor of the truth. Instead, it enables him to use the popes' and the councils' positions (on Augustine's doctrine) as an accepted and superior authority that had already guaranteed the certainty of Augustine's doctrine and, therefore, the condemnation of Cassian's

thought. Finally, the author insists that Prosper intended to demonstrate that Cassian's thinking derived directly from Pelagius' already condemned errors.

The last chapter (pp. 239–288) deals mainly with theological issues. As I have said, the author does not intend to present a new analysis of Prosper's theology. The aim is rather to understand how Prosper misrepresents Cassian's thought, through his choices, his quotes and, above all, the way he interprets them. The author concludes that Prosper distorts even Augustine's ideas, granting them a rigidity that does not always characterize his texts.

This is an exemplary analysis of Prosper's *Contra collatorem*. The author shows how Prosper seeks to build a response in order to rhetorically guarantee his opponent's condemnation. It is, therefore, a privileged case study to observe and understand how a text was constructed from a rhetorical point of view in the cultural context of western Christian debates in the 430s.

In the conclusion, the author refers essentially to the future of the *Contra collatorem*: its ineffectiveness, due to the lack of a response from Sixtus III, and its medieval transmission, which allowed the survival of Prosper's ideas and thus inevitably cast suspicion on Cassian's doctrine.

This thesis won the 2015 "Premio Internacional de Tesis Doctorales de la Fundación Ana María Aldama Roy" for research on Latin. It could not be more deserved.

RODRIGO FURTADO
Universidade de Lisboa

Caroline FOURNIER, *Les Bains d'al-Andalus: VIII^e-XV^e siècle*, Rennes, Presses Universitaires de Rennes, 2016, 335 pp. ISBN 978-2-7535-4365-2.

Fruit de la tesi doctoral de l'autora, aquesta monografia és un estudi de síntesi que actualitza el coneixement històric dels banys andalusins i que aplica una anàlisi multidisciplinària. Un treball com aquest era del tot necessari, atesa la importància que assolí l'edifici del *ḥammām* en la societat musulmana medieval i també a al-Andalus, on se sumen més de 90 casos, arqueològics o monumentals, i nombroses notícies. Això implica un esforç notable de recopilació i sistematització de dades, que s'exposen en tres parts i set capítols, amb nombroses imatges originals i observacions etnogràfiques, i que desmunten diversos tòpics ben arrelats en la tradició de l'orientalisme i del medievalisme hispànic. Malgrat tot, una síntesi tan àmplia no és exempta de simplificacions, errors i mancances, com remarquen les ressenyes de Patrice Crescier i Vicente Salvatierra que ens han precedit.

Dividida en dos capítols, la primera part del llibre aborda la 'formació' del *ḥammām* andalusí, que es desvincula dels antics *balnea* i que és una innovació oriental. Així ho indiquen les dades arqueològiques dels banys tardoantics, on les termes s'abandonen i se simplifiquen els espais destinats a la higiene personal. És en la tradició bizantina, però, on s'inspiren els califes omeies de Damasc quan doten de banys els palaus del Pròxim Orient, on edificuen alcassers, mesquites i tota mena d'instal·la-

cions. Distintament, l'arribada del *ḥammām* a l'occident musulmà es limita a uns pocs exemples en contextos urbans i palatins del segle IX, com la Volúbilis idríssida o la Còrdova emiral, així com Mèrida, Oreto-Zuqueca o València. Aquests casos precoços presenten una gran diversitat formal i aparells que enllacen amb les tradicions locals, malgrat que el recurs de la maçoneria encofrada s'equipari a la *tābiya* i es consideri una influència magrebina, genèricament i sense proves.

Ordenada en tres capítols, la segona part analitza els components de les construccions i les distintes formes que presenten els banys andalusins durant tot el període. Comença per ocupar-se de l'obra dels edificis, que implica la tria d'un emplaçament òptim i la planificació dels treballs a realitzar, on participen promotors, arquitectes o enginyers, mestres d'obra, peons i tota mena d'artesans. El quart capítol detalla la diversitat dels mòduls constructius que integren el *ḥammām*, com són murs, suports i cobertes, entre els elements primaris, així com portes, alcoves, sistemes d'hipocaust, dipòsits, conduccions, acabats i decoracions, actuacions previstes des d'un principi i que s'executen paulatinament. Aquí l'autora distingeix fins a vuit models, tot atenent la distribució dels espais i les característiques de l'obra, així com les distintes cronologies, geografies i realitzacions. Així proposa els tipus de Madinat al-Zahrā', Còrdova, Toledo, Jaén, Múrcia i Granada, a més dels petits banys privats i d'un 'model simple' de quatre naus paral·leles (vestuari i sales humides), que seria el més difós i durador.

En dos capítols, l'última part s'ocupa de les pràctiques socials i econòmiques que desenvoluparia el *ḥammām* andalusí. Assistits per un equip de professionals, els banys públics es gestionen com a fundacions piadoses o d'utilitat pública (*waqf*) al servei de la comunitat musulmana i dels particulars, on les dones disposarien d'horaris o edificis específics i no hi ha proves que els protegits fossin admesos. Al capdavall, els banys andalusins es perfilen principalment com a llocs d'higiene personal, més enllà de les pràctiques rituals o dels casos que s'associen a mesquites, fortificacions i palaus.

No representada, a Catalunya l'autora descarta que les termes romanes de Lleida mantinguessin la seva funció en època islàmica, com s'havia suggerit. Afegim que les excavacions de l'Arxiu Administratiu de Barcelona mostren la inoperància dels banys antics en un espai arabitzat del segle VIII. Si més no, a Tortosa deduírem que vers l'any 961 arribà una talla d'alabastre cordovesa destinada a decorar els banys principals, obrada per Y'a'far, el cap dels tallers califals, tot precedint altres instal·lacions perifèriques d'una ciutat que s'expandeix a partir d'aquí.

No podem sinó compartir amb Caroline Fournier que la difusió dels banys evidencia la progressiva islamització d'al-Andalus. Malgrat les incerteses, concloem que la introducció del *ḥammām* al país es perfila com un fenomen relativament tardà i que primer s'innovà als àmbits palatins, urbans o periurbans, com alcàssers i almúnies. Molt probablement seria a ciutat on s'establissin els primers banys comunitaris, amb l'empenta definitiva dels califes cordovesos i en el marc d'un programa general d'intervenció de l'estat, en ple segle X. Més enllà, els banys proliferen arreu d'al-Andalus, on les construccions es multipliquen al ritme que es desenvolupa el fenomen urbà.

RAMON MARTÍ CASTELLÓ
Universitat Autònoma de Barcelona

Alejandro GARCÍA SANJUÁN, *Estudios críticos de historia de al-Andalus*, Jerez de la Frontera, Peripecias Libros, 2018, 178 pp. (A de al-Andalus). ISBN 978-84-947833-3-3.

Aquí s'apleguen cinc contribucions crítiques de l'autor sobre la historiografia d'al-Andalus, un dels àmbits més fecunds i polèmics del medievalisme hispànic, publicades durant el període 2001-2014 i reordenades en la nostra exposició.

Així, les dues últimes aportacions plantegen com el discurs historiogràfic del nacionalisme espanyol substituï el providencialisme medieval pel discurs de la reconquesta, tot incorporant les visions catastrofistes i catòliques. Aquí conflüen dos corrents bàsics de pensament que postularen l'Espanya musulmana, el catòlic-conservador i el liberal-laic, excloent l'un i integrador l'altre. Lluny de desaparèixer, són propostes ben vives avui, en un context de represa del nacionalisme i de xoc global de civilitzacions. Fins al punt que, al capdavant, l'autor s'ha de defensar per haver denunciat les tergiversacions negacionistes que persisteixen en el món acadèmic, tot vindicant el mètode científic.

El segon article planteja quines haurien estat les principals aportacions de Claudio Sánchez-Albornoz als estudis andalusins, amb un discurs que defensa el predomini de les arrels pre-islàmiques. Tot i no ser arabista, les seves contribucions a la crítica textual de les fonts àrabs haurien resistit millor el pas del temps.

Tot seguit sintetitza el prolífic debat sobre la societat andalusina que s'obrí d'ençà dels anys setanta del segle XX. El pensament marxista hi contribuï genèricament, com féu Samir Amin en incorporar l'islam tradicional al mode de producció tributari. Específicament, però, l'estudi antropològic de Pierre Guichard provocà un canvi de paradigma, en defensar el seu caràcter oriental o les bases clàniques i tribals. Així mateix, Miquel Barceló suggerí que seria una societat segmentària, més pròxima al mode de producció comunitari. Manuel Ación també innovà en definir-la com una formació social islàmica, caracteritzada per l'hegemonia de la privadesa i del món urbà. Més recentment, Eduardo Manzano ha qüestionat el fet tribal fundacional i atorga un major protagonisme als vincles de dependència personal.

La crítica inicial de l'autor, però, se centrava en l'estat de les traduccions de les fonts àrabs al castellà, amb un balanç del tot precari. De fet, manquen moltes obres i autors d'interès, així com bona part dels textos disponibles són edicions antigues, sovint mancades d'aparell crític, sense un programa d'actuacions que hi posi remei.

RAMON MARTÍ CASTELLÓ
Universitat Autònoma de Barcelona

Francisco de Asís GARCÍA GARCÍA, *Las portadas de la catedral de Jaca. Reforma eclesíástica y poder real a finales del siglo XI*, Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, 2018, 265 pp. (Perfil. Guías de Patrimonio Cultural Altoaragonés; 8). ISBN 978-84-8127-295-6.

Aunque resulta arriesgado para un joven investigador dedicar su tesis doctoral a un tema que ha sido tan ampliamente tratado por la historiografía, como lo es la catedral de Jaca, el riguroso y sólido método de trabajo con el que el Francisco de Asís García ha acometido tal desafío le han llevado a superarlo con holgada solvencia.

El título de su monografía sobre las dos portadas de la catedral de Jaca, que deriva de su tesis doctoral defendida en la Universidad Complutense de Madrid en 2016 –merecedora del premio extraordinario–, anuncia la relevancia, en la génesis de ambas obras, de las complejas circunstancias históricas del reino de Aragón a finales del siglo XI. Como un buen maestro de obras, García se dedica, en el tercio inicial del texto, a establecer unos consistentes cimientos sobre los que elevar el edificio de su argumentación. En el primer bloque aborda, con un enfoque crítico, la contextualización historiográfica e histórico-artística de la catedral, y ofrece al lector un actualizado estado de la cuestión. Acto seguido, escruta con visión crítica la pertinencia de la idea de un arte unívoco al dictado de la reforma gregoriana. Si el título habla en plural de “portadas”, la auténtica protagonista del texto es una de ellas, la occidental, sobre la que trata en los cuatro capítulos siguientes, mientras que la meridional encuentra su hueco tan sólo en el tercero de ellos, el dedicado a los paradigmas veterotestamentarios. En relación al dogma trinitario proclamado, con especial elocuencia, en la inscripción del crismón de la portada oeste, llega a la conclusión de que las motivaciones del promotor no iban tanto dirigidas a la refutación de ninguna herejía contemporánea o a reaccionar frente al “otro” religioso musulmán, sino a la plasmación de una ortodoxia derivada del propio proceso reformador de la Iglesia aragonesa dictado desde Roma.

En contraste con algún trabajo reciente en el que se ha intentado simplificar la lectura del crismón asociándolo de forma casi exclusiva a la ceremonia de dedicación del templo, García pone de manifiesto la riqueza semántica de dicho monograma. A este respecto, se cuestiona que la lectura trinitaria, sobre la base de la palabra PAX, sea extrapolable a la gran mayoría de crismones pirenaicos. Es en esta afirmación donde encontramos la única fisura metodológica del trabajo, por cuanto no tiene en cuenta numerosos casos que apuntan a lo contrario, como los crismones que incorporan una A adicional para hacer más explícita la palabra PAX, los que omiten la omega y la S, para que solo queden las letras P, A y X o algunos de los crismones parlantes que prescinden de la PAX porque ya es aludida por el propio crismón. La aparente refutación individualizada de diferentes indicios no debe obviar que la acumulación de los mismos puede ser, por sí misma, la expresión de una evidencia. Precisamente, el autor utiliza el enfoque contrario, esta vez de forma muy acertada, cuando, a pesar de la ausencia de menciones directas a Constantino en la documentación aragonesa de la época, señala la importancia de dicha figura entre las élites del reino, la cual justifica aludiendo a multitud de ejemplos que confirmarían su relevancia como modelo de prestigio para los reinos cristianos peninsulares, en el entorno de los teóricos de la reforma gregoriana y en la propia Roma. Así, Sancho Ramírez, teniendo como refe-

rente a dicho emperador, habría promocionado la realización de un tímpano con una iconografía de dual sentido soteriológico y victorioso, en la que se evocaba la *Donatio* constantiniana frente a las pretensiones de Alfonso VI, al tiempo que se plasmaba el reconocimiento de la supremacía de la Iglesia.

Al profundizar, en línea con lo ya apuntado por otros autores, en la lectura política y eclesiástica de los pasajes veterotestamentarios presentes en las dos portadas, plantea una convincente propuesta de restitución para la portada sur. En la misma, que corrige la que en su día dibujó Moralejo, elimina el dintel, propone que las figuras de las enjutas podrían ser san Pedro y san Pablo e incluye el parteluz con el capitel de David que García Omedes había ubicado en la occidental, así como los relieves del zodiaco que este mismo autor descubrió reutilizados en el ábside central.

El estudio de la epigrafía cierra este loable y necesario trabajo de contextualización histórico-artística e historiográfica de un conjunto escultórico de compleja lectura, en el que, en palabras del autor, se reformulan antiguas problemáticas y se someten a evaluación algunas de las contribuciones recientes, a las cuales, con toda seguridad, en breve se sumarán otras, pues es mucho lo que queda por descubrir en la catedral de Jaca.

JUAN ANTONIO OLAÑETA MOLINA
Universitat de Barcelona / Universitat de Lleida

Jordi GIBERT REBULL, *La fi del món antic i els inicis de l'edat mitjana a la Catalunya Central. Economia, societat i territori entre els segles V i VIII*, Tarragona, Institut Català d'Arqueologia Clàssica, 2018, 130 pp. (TRAMA - Treballs d'Arqueologia de la Mediterrània Antiga; 4). ISBN 978-84-946298-4-6.

Fruit d'una llarga i exhaustiva recerca en què es combinen magistralment registre escrit i arqueològic, el text recull els resultats d'una tesi doctoral defensada el 2011 i premiada els anys 2014 i 2015, guardons que obeïen a la qualitat del treball efectuat, que es veu reflectit en aquesta darrera adaptació del 2018, sostinguda per l'Institut Català d'Arqueologia Clàssica, el Centre d'Estudis Comarcals d'Igualada, el Grup de Recerca OCORDE i l'Institut d'Estudis Catalans.

Els continguts s'articulen en una introducció que exposa quines han estat les condicions prèvies i els paràmetres de la investigació, així com els objectius i la metodologia seguits i el context cronològic i espacial de l'estudi, que es relaciona directament i de forma harmoniosa amb els condicionants físics, materials i de treball de la pràctica arqueològica, bé sigui de prevenció o urgència, de prospecció o d'excavació, mostra aquesta de la total exhaustivitat i de la ingent feina, anys i panys, visible en aquestes pàgines. Acte seguit es passa a fer una exposició detallada, metòdica i cartesiana de les dades aconseguides del registre arqueològic, centrat en el poblament rural entre els segles V i IX i, finalment, es procedeix a discutir les dades i a escatir què és el que es pot concloure sobre l'economia, la societat i el territori de la Catalunya Central, resultats que reben el seu tractament final en unes conclusions que s'adeqüen perfectament, tant en extensió com en contingut, a les reflexions suscitades per l'obra.

Sobre el material gràfic que acompanya una obra centrada en l'anàlisi històrica i arqueològica del registre material de les conques mitjanes dels rius Ter i Llobregat, que inclouria íntegrament les comarques del Bages, Osona i Moianès, i parcialment les del Berguedà, Solsonès i Anoia, aquest es caracteritza, tant pel que fa als mapes, fotografies i figures com pel que fa als inventaris dels jaciments, per una exhaustiva minuciositat i una exactitud curosa, que beuen de la llarga i provada experiència i competència de l'autor, que no sols es manifesta en els aspectes dalt esmentats, sinó també en la seva capacitat de destriar críticament les dades de l'imprecindible registre documental llatí medieval, sovint interpolat en la seva redacció i transmissió, i en la inserció de l'àrea d'estudi en el marc de la recerca arqueològica arreu, tant a la resta de Catalunya, peninsular i nord, com a altres regions d'Hispania i d'Europa, tot i que, com assenyala l'autor, encara sigui necessari ampliar l'abast material de la prospecció arqueològica i de l'excavació.

Nogensmenys, malgrat la prudent reserva a què han d'estar sotmesos els resultats de la recerca, el llibre es caracteritza per un discurs coherent, clar en la seva exposició i àgil en la seva sintaxi, virtuts que, no per ésser implícites en un treball d'aquesta natura, no han de romandre sense fer-ne l'esment.

El marc cronològic de l'obra, que cobreix des de la fi de l'Imperi romà a occident fins a la conquesta islàmica de la Península, així com la pràctica absència de nuclis urbans amb suficient potència vertebradora a l'àrea, reflectida en l'escadusser registre material urbà en aquest període, fan d'aquest treball una eina cabdal per fer intel·ligible el poblament rural en una època en què, per una banda, les fonts escrites no proporcionen suficient informació i, per l'altra, hom hi assisteix al naixement d'un món inconfusiblement medieval, precedit per la dissolució de l'imperi i la instal·lació dels visigots a Hispania.

La categoria intel·lectual del llibre i el magistral coneixement del seu autor del registre textual i material, així com de la complexa i polèmica bibliografia sobre aquest període, es manifesten en la interpretació de les troballes de restes humanes en abocadors com a testimoni de l'estratègia productiva de conreu, parcial o total, de reserves dominicals per part d'esclaus durant el període visigot (pp. 97-102), tret aquest que quadra amb la documentació legal del *Regnum gothorum* i que, en diferents modalitats, es prodigarà a l'Europa alt medieval fins el període carolingi. En fi, una lectura imprescindible i que no puc sinó recomanar de forma entusiasta.

XAVIER BALLESTÍN
Universitat de Barcelona

Sarah B. LYNCH, *Elementary and Grammar Education in Late Medieval France: Lyon, 1285-1530*, Amsterdam, Amsterdam University Press, 2017, 190 pp. (Knowledge Communities; 1). ISBN 978-90-8964-986-7.

La universidad fue uno de los elementos cruciales en el desarrollo erudito y científico del siglo XIII. Por ello, durante décadas, no han sido pocos los investigadores que se han centrado en el papel que esta institución desempeñó en la evolución del sistema educativo medieval. Numerosos factores como, por ejemplo, la desvincu-

lación de la Iglesia, la profesionalización y especialización de las escuelas en un área concreta del saber, la incorporación de nuevos métodos pedagógicos o la consolidación de los centros urbanos ofrecieron un panorama intelectual mucho más amplio, rico y, sobre todo, accesible. No obstante, la educación medieval seguía manteniendo unas fases previas de aprendizaje, de introducción al conocimiento, que eran sumamente necesarias para el desarrollo posterior de la carrera intelectual. Pese a la importancia de estos primeros pasos, actualmente no existen investigaciones que ofrezcan un estudio detallado sobre las características de estas escuelas primarias. *Elementary and Grammar Education in Late Medieval France: Lyon, 1285-1530* nace como respuesta a esta ausencia ya que su autora, Sarah B. Lynch, comprende la necesidad de investigar y analizar esta etapa precedente a la educación universitaria en un momento en el que la educación no solamente se convirtió en un elemento distintivo, sino que era sinónimo de poder.

En su introducción (pp. 9-29) la autora plantea las motivaciones de su estudio, así como los objetivos, la metodología, las fuentes empleadas y la estructura de la obra. Lynch escoge un territorio concreto no solamente por la extensión del tema, sino también por la complejidad y singularidad de la ciudad respecto al resto. Las instituciones educativas lionesas, a diferencia de las del resto de Francia, rivalizaron por el poder y el control del sistema educativo de la ciudad, motivo por el cual las disputas y enfrentamientos fueron una constante. El ansia de poder, además de otros factores como la falta de una autoridad clara, hacen que la ciudad del Ródano se convierta en un territorio peculiar, ideal para el estudio de las escuelas primarias y su desarrollo. Ante este panorama, Lynch decide centrar su investigación tanto en la administración y organización de las escuelas en esta zona como en la evolución, interacción y relación de sus personajes (profesores, alumnos o padres). Para ello, no solamente emplea fuentes documentales, sino que complementa la falta de contexto e información con otros estudios económicos, culturales, políticos y sociales que le permiten definir y entender la realidad educativa de la ciudad.

En primer lugar, Lynch analiza y estudia la administración y organización de las escuelas lionesas (pp. 31-65) desde la complejidad relacional existente entre la Iglesia y las instituciones urbanas. Tanto las entidades religiosas como las laicas promovieron y proporcionaron una excelente educación primaria a través de los numerosos centros escolares emplazados en la ciudad, por lo que existió un claro conflicto de intereses que desencadenó un enfrentamiento constante. La lucha por el poder implicó la creación de una red escolar variada, desigual y con un planteamiento o metodología que podía variar según los intereses o propósitos de la entidad en cuestión. Por este motivo, la autora separa en cuatro apartados las instituciones o entidades educativas vigentes, centrandose su estudio en su desarrollo e implicación en la conformación del sistema educativo lionés: la Iglesia (pp. 32-38), la ciudad (pp. 38-39), la nobleza (pp. 39-41) y las universidades (pp. 41-65).

Tras este primer análisis, la autora hace hincapié en la figura del maestro (pp. 67-106), teniendo en cuenta el panorama convulso, desigual y competitivo comentado anteriormente. De hecho, la realidad existente no pudo ni crear ni establecer un modelo de profesor, un maestro prototípico, fijo e inamovible. Por ello, Lynch analiza la heterogeneidad docente a partir de tres factores: la formación del maestro, los métodos educativos y didácticos empleados según la escuela o la posición social

del docente, y la retribución económica de los profesores, observando si se incrementa o disminuye a raíz de su condición social. El estudio y comprensión de estos puntos son claves para poder entender las condiciones y motivos por los cuales existe una diversidad pedagógica y metodológica tan plural y variada. Como ejemplificación de lo descrito, Lynch analiza la figura del llamado *Josse Badius Ascensius*, maestro lionés de finales del siglo XV que desempeñó un papel muy importante en el progreso del sistema educativo de la ciudad.

Los niños son, al igual que el resto, uno de los elementos esenciales para la configuración y estructuración de una escuela. Por ello, Lynch dedica en tercer lugar un capítulo al alumnado (pp. 107-151) para comprender, desde otro punto de vista, cómo se forma y cómo se integra un sistema educativo tan diverso y tan competitivo dentro de la sociedad lionesa de estos siglos. La autora se centra en qué aprenden, cómo lo aprenden y la evolución de sus conocimientos a partir de cuatro puntos: en primer lugar, entender cómo transcurría un día de escuela cotidiano; en segundo lugar, estudiar el material y los libros empleados; en tercer lugar, analizar los espacios destinados al alumnado en la escuela y, finalmente, examinar este proceso gracias a las biografías de algunos alumnos lioneses. Si bien es cierto, como afirma Lynch, que las fuentes y estudios son escasos, la autora consigue plasmar la facilidad con la que la ciudad de Lyon ofrecía una educación básica amplia, independientemente del sexo, la edad, la economía o el estatus social de los infantes.

Tras la exposición de todo su estudio, Lynch extrae una serie de conclusiones (pp. 153-157) donde insiste en la importancia que adquiere la educación en la sociedad lionesa –pero también, en general, la francesa– de los siglos XIII a XVI. La educación es concebida como el avance y la prosperidad intelectual tanto de los niños como de la sociedad. La formación es un elemento crucial para el correcto desarrollo de la ciudad y, por ello, es la causa de los numerosos enfrentamientos posteriores, así como de la diversificación y heterogeneidad tanto en las escuelas como en los docentes y sus métodos de trabajo. Finalmente, la obra concluye con la incorporación de dos apéndices (el primero presenta el comentario y análisis de una carta de agradecimiento por la formación e instrucción del coro de la catedral de San Juan, y el segundo ofrece un listado sobre los maestros y profesores laicos y religiosos entre los años 1285 y 1530) y una amplia bibliografía donde se explicitan las fuentes documentales y los estudios empleados para el desarrollo de su investigación.

En definitiva, *Elementary and Grammar Education in Late Medieval France: Lyon, 1285-1530* constituye una obra fundamental y esencial para la comprensión de la realidad educativa medieval de la ciudad de Lyon entre los siglos XIII y XVI gracias a los novedosos aspectos que la autora examina y analiza. Sin lugar a dudas, estamos ante una obra excelente que cambiará no solamente la concepción de la didáctica medieval tardía, sino que posibilitará el desarrollo de nuevos estudios e investigaciones sobre este tema.

ROCÍO EXTREMERA EXTREMERA

Universitat de Barcelona

Intitució Milà i Fontanals de Recerca en Humanitats, CSIC. Barcelona

Estrella PÉREZ RODRÍGUEZ (ed.), *Las palabras del paisaje y el paisaje en las palabras de la Edad Media. Estudios de lexicografía latina medieval hispana*, Turnhout, Brepols, 2018, 423 pp. (Corpus Christianorum Lingua Patrum; 11). ISBN 978-2-503-58097-5.

Sin lugar a dudas, la lexicografía latina medieval hispana se encuentra en un momento espléndido. Actualmente, en España y Portugal hay cinco grupos de investigación lexicográfica que contribuyen al desarrollo y al estudio del léxico latino medieval en las diversas fuentes documentales hispánicas. La fluida colaboración entre proyectos facilita el desarrollo de nuevas investigaciones y nos ofrece trabajos muy útiles que permiten tanto la profundización como la expansión del quehacer lexicográfico. Como fruto de esta cooperación nace *Las palabras del paisaje y el paisaje en las palabras de la Edad Media. Estudios de lexicografía latina medieval hispana*, obra que reúne a los mejores investigadores en lexicografía latina medieval hispana bajo una misma temática: el paisaje.

El paisaje, como explica Estrella Pérez Rodríguez, editora del presente volumen, es un tema que ofrece un hilo conductor sólido que proporciona a la obra una unidad magnífica. Así mismo, el paisaje como objeto de estudio permite a los investigadores centrarse en aspectos o intereses diferentes, hecho que dota al volumen de una variedad y pluralidad excelentes. En su introducción (pp. 7-17) la editora realiza una sólida presentación de los proyectos lexicográficos actuales, cada uno de los cuales se circunscribe a una zona geográfica correspondiente a una lengua románica concreta. Así pues, encontramos dos vertientes: una, encaminada a la elaboración de diccionarios o glosarios de latín medieval como son el *Lexicon Latinitatis Castellae et Legionis* (LELMACEL) y el *Glossarium Mediae Latinitatis Cataloniae* (GMLC); otra enfocada a las humanidades digitales con la creación de bases de datos documentales que permiten realizar búsquedas léxicas como, por ejemplo, el *Corpus Documentale Latinum Gallaeciae* (CODOLGA), el *Corpus Documentale Latinum Cataloniae* (CODOLCAT), el *Corpus Documentale Latinum Portucalense* (CODOLPOR) o el *Corpus Documentale Latinum Valentiae* (CODOLVA). Seguidamente, la editora plantea cuál es la estructura del volumen, así como en qué consisten los diferentes artículos que lo conforman, comentando brevemente sus principales aspectos, fuentes o metodologías.

Algunos de los artículos recogidos en esta obra pueden presentar un trasfondo común pero, sin lugar a dudas, los objetivos, fuentes y metodologías empleados difieren completamente. En consecuencia, podemos observar que, en sus trabajos, Antoni Biosca i Bas (pp. 29-42) y Rodrigo Furtado (pp. 83-103) estudian la representación del paisaje en los textos historiográficos a partir del vocabulario empleado desde dos perspectivas diferentes. El primero analiza las descripciones que Pere Marsili realiza sobre el paisaje natural y humano de las ciudades de Salou, Játiva, Valencia y Mallorca en la traducción latina de su propio libro *El llibre dels fets*; el segundo estudia el vocabulario paisajístico –especialmente los sustantivos comunes o propios que designan aspectos geográficos– que se encuentra en los tres *Ordines* de los *Chronica Albeldensia*.

La ausencia o la inexistencia del paisaje también ha sido estudiada de un modo transversal gracias a la diversidad de orientaciones planteadas. Por un lado,

Santiago Domínguez Sánchez (pp. 43-57) nos ofrece un análisis exhaustivo de la ausencia o carencia de un léxico paisajístico en la documentación pontificia (en concreto, privilegios y bulas papales) tanto por la severa legislación canónica como por las rígidas normas de la Cancillería papal. Por otro lado, Pere J. Quetglas Nicolau y Ana Gómez Rabal (pp. 315-338) se centran en el estudio del color en la documentación latina altomedieval catalana de los siglos IX al XII. El meticuloso análisis de los sustantivos paisajísticos y de los adjetivos de color que los acompañan y califican permite observar, gracias a las precisas tablas relacionales entre nombres y adjetivos, que, sorprendentemente, un elemento tan distintivo del paisaje como es el color no aparece testimoniado con la frecuencia esperada.

El paisaje fue en la documentación notarial y legal medieval un elemento esencial para la correcta delimitación de los lindes de una propiedad. Los estudios de M.^a Antonia Fornés Pallicer y Mercè Puig Rodríguez-Escalona (pp. 59-82), de Estrella Pérez Rodríguez (pp. 253-313) y de Pascual Martínez Sopena (pp. 133-154) permiten observar la importancia de este en la mentalidad medieval desde tres planteamientos diferentes. En primer lugar, Fornés y Puig analizan brillantemente el léxico literario empleado en la documentación latina altomedieval catalana de los siglos IX al XII para la descripción del paisaje. La lectura de dos textos literarios paisajísticos –los *Carmina Riupullensia* y la *Epistola Garsiae monachi Cuxanensis*– permite observar el uso de este lenguaje retórico como muestra de erudición por parte de los escribas cultos y refinados que deseaban alejarse de la rigidez formularia de la documentación notarial. En segundo lugar, Pérez Rodríguez se centra en el estudio de los verbos que delimitan los lindes dentro de la documentación asturleonera entre el siglo VIII y 1230, gracias al riguroso análisis de los verbos utilizados en cada contexto y qué uso o función desempeñan. En tercer lugar, Martínez Sopena analiza el léxico relativo a la delimitación y descripción del paisaje dentro de la documentación relativa a los *fratres de Perameno* en el valle del Porma (León) entre los siglos X y XII. De una manera pionera, Martínez Sopena aplica dos conceptos contemporáneos –el de “coespacialidad” e “imaginario del espacio”– dentro de la documentación latina leonesa medieval.

El factor humano también toma relevancia en el estudio del paisaje gracias a los trabajos de José Ramón Morala Rodríguez (pp. 203-230), Maurilio Pérez González (pp. 230-251) y Carlos Manuel Reglero de la Fuente (pp. 339-369) sobre la intervención del ser humano en el paisaje dentro de la documentación asturleonera. Por un lado, Morala analiza minuciosamente cómo la actividad agrícola modificó y moldeó el paisaje rural de la época gracias al estudio del vocabulario empleado en la documentación notarial medieval. El léxico relativo al tipo de cultivo, de terreno, a la meteorología o a las diferentes formas de delimitación permiten crear una idea clara de cómo el paisaje se amoldaba a las realidades agrícolas del momento. Por otro lado, Maurilio Pérez ofrece un estudio detallado entorno al léxico empleado para designar las vías de comunicación, es decir, la alteración del paisaje por el factor humano, centrándose tanto en las vías importantes como en las secundarias, las públicas y los puentes que conectaban diversos territorios. Finalmente, Reglero estudia de forma precisa la naturaleza de dos sustantivos habituales, *ecclesia* y *monasterium*, que, pese a su fácil traducción, ofrecen una gran complejidad semántica puesto que, en ocasiones, pueden designar o referirse a una misma realidad. Además del estudio semántico, se analizan tanto las variantes gráficas halladas como su empleo para la identificación

de algunas iglesias o monasterios locales. También relacionado con el factor humano, pero desde una perspectiva completamente diferente, Juan Francisco Mesa Sanz (pp. 155-176) estudia la interacción entre el ser humano y el paisaje en un espacio concreto: la Albufera valenciana. Gracias a los registros de los privilegios otorgados a los pescadores valencianos, Mesa analiza el léxico paisajístico tanto natural como humano de la Albufera valenciana en el medioevo, mostrando, a su vez, las constantes relaciones e interrelaciones que existen entre el latín y el romance en este período.

Alberto Montaner Frutos (pp. 177-202) analiza formidablemente el *locus horroris*, el paisaje denominado *eremus* que designa la tierra yerma. Su trabajo contempla cómo esta expresión tuvo un impacto y un éxito abismales en la sociedad medieval gracias a su uso bíblico. El estudio de la terminología empleada dentro de los documentos medievales le ha permitido recomponer la red de conexiones que existía entre el ser humano y su entorno natural y paisajístico y comprender por qué el *locus horroris* alcanzó tal notoriedad en la mentalidad de la época. Por otro lado, Guadalupe Lopetegui Semperena (pp. 105-132) estudia el léxico empleado para designar o referenciar el paisaje en los documentos del siglo XI de los monasterios de Leire e Irache y los del Archivo de la Catedral de Pamplona. Esta interesante investigación permite observar la interrelación entre el latín y la lengua vernácula gracias al análisis de vocablos de ambas lenguas que designan o se refieren al espacio. Este léxico ha sido organizado en dos grupos según la realidad territorial o socio-económica a la que responden y ha permitido presentar un panorama lingüístico sumamente completo pero también complejo.

Finalmente, el volumen concluye con una amplia y extensa bibliografía conjunta (pp. 371-404) donde se recogen alfabéticamente las referencias de las obras citadas en cada uno de los estudios. Esta se divide en tres apartados: 1. Fuentes y bases de datos (pp. 371-384), 2. Diccionarios (pp. 384-388) y 3. Estudios (pp. 388-404). Seguidamente, hallamos un índice de términos y nombres propios (pp. 405-423) dispuestos en orden alfabético.

En definitiva, *Las palabras del paisaje y el paisaje en las palabras de la Edad Media. Estudios de lexicografía latina medieval hispana* resulta una obra excepcional y cabal para los estudios de lexicografía latina medieval. Las contribuciones recogidas aportan nuevos conocimientos no solamente esenciales en el campo de la lexicografía o la filología, sino también cruciales en el desarrollo de otras disciplinas como la historia. Este volumen ratifica el gran trabajo y las enormes contribuciones que tanto los investigadores como los grupos consolidados están aportando hoy en día a la visibilidad del trabajo lexicográfico y al estudio del panorama medieval. Sin lugar a dudas, esta obra facilitará el desarrollo de futuras investigaciones o estudios relacionados con el paisaje natural o urbano en la Edad Media gracias a los nuevos planteamientos y perspectivas que este volumen nos aporta.

ROCÍO EXTREMERA EXTREMERA
Universitat de Barcelona

Intitució Milà i Fontanals de Recerca en Humanitats, CSIC. Barcelona

Enrique LLOPIS AGELÁN, Elisa RUIZ GARCÍA, *El monasterio de Guadalupe y la Inquisición*, Madrid, Ediciones Complutense (Serie Investigación, 32), 2019. 667 pp. ISBN 978-84-669-3661-3.

Conocido como el *Códice del Perpetuo Socorro*, se ha conservado una copia autorizada a través de un testimonio notarial de 27 de febrero de 1486 de la actuación llevada a cabo por el Santo Oficio en dos procesos diferentes contra varios vecinos de Guadalupe y contra un nutrido grupo de frailes de su monasterio jerónimo. El erudito Luis Fernández de Retana, especialmente conocido entre los medievalistas por una monografía sobre Fernando III, lo encontraría en la Biblioteca del convento del Perpetuo Socorro de Madrid, lo que motivó el título por el que se conoce el mencionado códice. Entre 1913 y 1920, el guardián de Guadalupe, fray Germán Rubio, lo fotografió, lo que ha permitido que, una vez desaparecida aquella copia autorizada, a partir de los negativos de esa reproducción fotográfica, haya podido llevarse a cabo una reproducción de este testimonio histórico que es el que se sitúa en el centro de la motivación del libro de Enrique Llopis Agelán y Elisa Ruiz García que, finalmente, excede con mucho lo que es el estudio y transcripción de dicho texto.

Tal como ponen de relieve los autores, es verdad que estamos ante una fuente histórica de valor excepcional que, por sí misma, bien justifica su análisis monográfico. Habiéndose personado los inquisidores en Guadalupe el 26 de noviembre de 1484, allí permanecieron casi un año completo, hasta el 3 de diciembre de 1485, dando como resultado de sus pesquisas, centradas en sospechas de criptojudasismo, la condena a la hoguera de 51 vecinos de Guadalupe, de ellos, 25 hombres y 26 mujeres, cuya ejecución se produjo en distintos autos de fe entre el 11 de junio y el 20 de noviembre, así como el que el fraile Diego de Marchena siguiera la misma suerte, siendo ejecutado el 2 de agosto. Además, otros 26 frailes habrían de recibir distintas penas, evitando la hoguera, quedando obligada toda la comunidad jerónima a guardar riguroso secreto de todo lo que se había sustanciado a lo largo de la intervención inquisitorial. Consecuencia de todo ello es que esta relevante fuente aporte información de gran interés sobre el problema judeoconverso en la década de los años sesenta, setenta y ochenta del siglo XV.

Sin embargo, siendo, tal como señalaba, el motivo principal de la obra abordar el estudio y edición de esta fuente, el resultado final, a lo largo de más de seiscientas páginas, va mucho más allá del interés motivado por este texto. En efecto, en realidad, se acaba ofreciendo un análisis de conjunto que atiende al periodo más brillante de la historia del cenobio, entre 1389 y 1561, del que creo que seguramente puede considerarse como el monasterio de mayor proyección peninsular durante la segunda mitad del siglo XV y primeros años del XVI, al verse especialmente favorecido por el extraordinario flujo peregrinatorio, con pronta proyección extrapeninsular, que se generó en torno a la talla del siglo XII de la Virgen hallada por un pastor en 1326, cuyo culto se vería muy potenciado con la instalación de la orden jerónima en 1389 en el que hasta entonces había sido primero humilde ermita y luego priorato secular bajo el patronato real, y que se vería extraordinariamente favorecido a lo largo del siglo XV por una intensa actividad de mecenazgo, tanto regio como nobiliario, hasta constituir uno de los patrimonios monásticos más ricos en la Península, a cuyo enriquecimiento

contribuiría, además, la notable implicación de la comunidad jerónima en el muy rentable negocio de la mesta, viéndose todo ello acompañado, tal como señala Enrique Llopis y han puesto de relieve distintos autores antes, por una acertada gestión económica de las posibilidades de explotación del patrimonio agrícola y ganadero del cenobio guadalupano.

En su primera parte, Enrique Llopis Agelán aborda la evolución de la historia económica del centro religioso entre 1389 y 1561, atendiendo especialmente a lo que fue la extraordinaria expansión patrimonial del monasterio y la acertada gestión de sus rentas en esa época expansiva, haciendo especial incidencia en lo que, con gráfica expresión define como “la economía de los milagros”, lo que viene a señalar los enormes ingresos que por la vía de limosnas y mandas piadosas obtendría el monasterio en sus años dorados. El resto de esta primera parte atiende monográficamente a cómo se hizo presente con particular intensidad el conflicto judeoconverso en el monasterio y también en la propia villa guadalupana, aportando información del mayor interés que enriquece muy considerablemente el conocimiento de este asunto para una época en la que tal asunto adquirió especial intensidad, como fue la segunda mitad del siglo XV.

En su segunda parte, Elisa Ruiz García lleva a cabo lo que titula “Anatomía del proceso inquisitorial del monasterio de Guadalupe”. Comenzando por atender el origen de la orden jerónima y el proceso de instalación y afirmación de dicha orden en el monasterio a partir de 1389, se centra monográficamente en el proceso de 1485, en especial en lo que toca al que fue el encausado principal de la comunidad, el fraile Diego de Marchena, diseccionando con meticulosidad todo lo que fue su proceso. Se completa su análisis, con la maestría bien conocida de la autora en este tipo de empresas, con el estudio material del código en sus aspectos codicológico, paleográfico, diplomático y literario. Tras ello, presenta la edición paleográfica del Código completo, así como de la sentencia condenatoria de fray Diego de Marchena.

La obra se completa con varios apéndices: un organigrama del monasterio de Guadalupe entre 1466 y 1498, un cronograma del proceso inquisitorial llevado a cabo en el monasterio, la relación de testigos, la estructura jurídica de la sentencia condenatoria de fray Diego de Marchena y la relación de fuentes y bibliografía.

En consecuencia, estamos ante una obra que enriquece de un modo muy relevante la que ya supone una bibliografía muy extensa y variada sobre la historia de aquel cenobio de tan notable interés en la comprensión de la evolución histórica peninsular del siglo XV y comienzos del XVI.

A partir del testimonio que se nos ofrece con este libro, es difícil sustraerse por parte del historiador a pensar en la singularidad e impacto como acontecimiento que pudo suponer en su momento el que la Inquisición irrumpiera un día en el cenobio, acaso el más prestigioso de aquel momento en todos los reinos peninsulares, del que Isabel la Católica dijera que en él encontraba “su paraíso”, a la busca de criptojudíos. Del mismo modo, también impresiona pensar que, a pesar de aquel acontecimiento inquisitorial, encontremos en las décadas inmediatas descripciones que no pueden evitar su profundo sobrecogimiento ante la riqueza y frenética actividad peregrinatoria por parte de viajeros famosos y bien curtidos en la contemplación de lugares de

valor singular, como las que con gran extensión y prolijidad encontramos en relatos bien conocidos como los del alemán Jerónimo Münzer, en 1495, o el francés Antoine de Lalaing, en 1502, entre otros, mostrando hasta qué punto el monasterio se había sobrepuesto a aquella actuación inquisitorial.

JOSÉ MANUEL NIETO SORIA
Universidad Complutense de Madrid

Elvis MALLORQUÍ GARCIA, Josep Maria MARQUÈS PLANAGUMÀ, *Vilobí d'Onyar a través del capbreu de Ramon Malarç (1337-1338)*, Ajuntament de Vilobí d'Onyar, Vilobí d'Onyar, 2019. 308 pp. ISBN 978-84-09-15769-3.

En aquesta obra, l'especialista en història rural Elvis Mallorquí emprèn un diàleg –pòstum– amb un dels seus antics mestres i col·legues de recerca, Mn. Josep Maria Marquès († 2007). De costat amb la reedició de l'article clàssic de Marquès sobre el capbreu de Ramon de Malarç (Marquès Planagumà, Josep Maria (1985), *Vilobí d'Onyar a través del capbreu d'en Ramon Malarç*, “Estudis d'Història Agrària” 5, p. 27-52), i respectant els seus apartats temàtics, Mallorquí introdueix un cos explicatiu nou, que eixampla el coneixement assolit per l'eclesiàstic i en alguns casos, el rebat. L'obra es clou amb l'edició completa del capbreu; és a dir, de les 95 declaracions personals dels habitants de Vilobí d'Onyar envers el seu senyor efectuades entre el 1337 i 1338. Mallorquí ha elaborat també índexs toponomàstics del capbreu que resultaran eines útils per als estudiosos del territori.

El *diàleg* que s'escenifica entre Mallorquí i Marquès evidencia els avenços que s'han produït en la Història rural en els darrers anys a Catalunya. Els avenços, que en bona part cal atribuir a la que pot anomenar-se *l'escola gironina* (encarnada per l'Institut de Recerca Històrica o el Grup de Recerca en Història de les Societats Rurals de la Universitat de Girona), es fan palesos en dos fronts: en l'aproximació crítica a les fonts i, alhora, en la profunditat dels coneixements consolidats sobre la realitat econòmica i social del camp del nord-est català en època baixmedieval. És ben coneguda l'amplitud de la massa documental disponible a les comarques gironines, que en els estudis històrics ha permès fer ús, alhora, de les dades aplegades en els protocols notariaus, en els registres de cort o en els mateixos capbreus senyorials. El propi Elvis Mallorquí és autor d'un nombre molt considerable d'estudis de cas que aprofundeixen en l'organització social i en les formes de vida de la pagesia d'aquest territori. En aquest sentit, la perspectiva comparada amb anteriors treballs enriqueix contínuament les reflexions de l'autor.

La font que edita i comenta Mallorquí, els capbreus, són les transcripcions de les declaracions efectuades pels homes i dones d'un domini senyorial, on s'hi feien constar els béns immobles tinguts pel senyor i també hi apareixien les subjeccions personals, els censos i d'altres obligacions que li eren tingudes. Les principals funcions dels capbreus eren la de controlar el domini senyorial i la renda que se'n derivava i –tot i que l'autor no ho aborda en aquest cas– posar al dia les transmissions per tal de recaptar les taxes de mutació i a la vegada sancionar la viabilitat de les explotacions.

El capbreu de Vilobí de 1337-1338 fou “descobert” a finals de la dècada de 1960 per mossèn Marquès qui, a banda d’estudiar-lo, també el posà en coneixement dels historiadors universitaris. Mallorquí aprofita la descripció de la *petita* història del capbreu (de fet, un veritable periple) per reivindicar el paper dels estudiosos locals i recordar la desconexió existent, anys enrere, entre aquests i l’acadèmia. Val a dir que aquesta és una desconexió avui en bona part superada; els treballs del propi Elvis Mallorquí, que sovint han posat en connexió la història local amb els grans problemes historiogràfics, en són exemples fefaents.

El cas de Vilobí d’Onyar, en aquest sentit, introdueix elements de debat que transcendeixen l’interès estrictament local. Un d’aquests aspectes és la subjecció del domini als Malarç, un llinatge ciutadà de Girona que, en el tombant del segle XIV, optà per adquirir el castell. De fet, aquesta situació tornarà a trobar-se a Vilobí al final del mateix segle, quan encara un altre representant de la burgesia gironina, Francesc de Santmartí, es feu amb el domini. El de Vilobí constitueix un exemple magnífic de la forma en què les grans famílies del patriciat urbà durant la Baixa Edat Mitjana van reinvertir el seu capital en rendes de tipus feudal i a la vegada van implicar-se en la gestió dels dominis.

Un segon element introduït per l’obra que té especial importància, en aquest cas metodològica, és la constatació que en el capbreu (una eina per organitzar un domini senyorial, i no estrictament el territori) tan sols els homes propis del castell llistaven totes les seves possessions, mentre que els que no ho eren només reconeixien allò que tenien pel senyor del castell. Tal i com ja ha estat apuntat per d’altres autors, això té especial transcendència a l’hora d’avaluar el contingent de terres de cada mas en els estudis sobre la desigualtat pagesa. L’obra de Mallorquí no s’oblida tampoc de la complexitat sociològica de Vilobí, on a banda de famílies dedicades a l’agricultura i la ramaderia, també s’hi trobaven clergues, titulars de les indústries rurals (moliners, ferrers) i alguns artesans que feien residència a la cellera.

L’obra d’Elvis Mallorquí exprimeix el capbreu per descriure amb detall les característiques de Vilobí a inicis del segle XIV: la topografia (rius i rieres, el parcel·lari dels masos, l’urbanisme a la cellera), l’economia (els usos del bosc, els tipus de conreus, les transaccions de terres), la cultura (els noms de les persones) o el paper de les senyories (on es constata la diversitat de senyories emfitèutiques que coexistien en el territori i a la vegada es descriuen els diferents tipus de prestacions). Un darrer àmbit, el dels drets del castell termenat i també el de l’exercici de la jurisdicció, hauria de cridar l’atenció dels estudiosos. En el cas de Vilobí, l’autor descriu els serveis que prestaven els homes al castell, i de forma succinta i a través d’altres fonts a l’abast ja que el capbreu no n’ofereix informació, la forma d’impartir justícia. L’exercici de la jurisdicció normalment pateix d’una posició perifèrica en els estudis d’història rural i és un dels aspectes que encara resten insuficientment treballats d’entre el conjunt d’institucions que modulaven la vida dels habitants de la Catalunya rural durant l’època baixmedieval.

LLUÍS SALES I FAVÀ
King’s College London

José Carlos MARTÍN IGLESIAS (introd., trad., índices y notas), *Escritos Medievales en honor del obispo Isidoro de Sevilla*, Turnouth, Brepols, 2017, 359 pp. (Corpus Christianorum in translatio; 29). ISBN 978-2-503-57609-1.

A lo largo de la Edad Media fueron numerosas las obras que se redactaron en Hispania en honor de Isidoro de Sevilla tras su muerte en el año 636. Este libro reúne las traducciones de la mayor parte de los textos hagiográficos y litúrgicos latinos dedicados a Isidoro y sus hermanos, desde los primeros del siglo VII hasta algunas composiciones litúrgicas escritas entre los siglos XIII y XVI. José Carlos Martín-Iglesias, reconocido especialista en literatura latina de la Hispania tardoantigua y medieval, había publicado ya, también en la editorial Brepols, una edición crítica de estas obras en dos volúmenes: el primero, en 2006, en la colección *Corpus Christianorum: Series Latina* (113B) y el segundo, en 2016, en la colección *Continuatio Mediaevalis* (281). No es de extrañar, pues, que el libro que presentamos se beneficie del conocimiento profundo que de estos textos tiene el autor, al cual debemos además agradecer que, después de haber puesto a disposición de los especialistas una edición rigurosa y actualizada, nos ofrezca ahora una traducción excelente.

Las traducciones van precedidas por una introducción y una completa bibliografía. La introducción se divide en dos apartados: en el primero, se da noticia de cada una de las composiciones; en el segundo, a partir de un estudio exhaustivo de la bibliografía, de la información que se desprende de la obra de Isidoro y sus hermanos y de otras fuentes, se realiza un minucioso relato sobre la vida y la familia de Isidoro, y se ofrece, seguidamente, una breve exposición sobre su producción escrita.

Los textos se ordenan cronológicamente. Los más antiguos están fechados, como apuntábamos, en el siglo VII, poco tiempo después de la muerte de Isidoro: se trata de la *Renotatio librorum domini Isidori* de Braulio de Zaragoza y el *Obitus beatissimi Isidori Hispalensis episcopi* de Redempto, clérigo de la Iglesia de Sevilla del que no se tiene más información. Del siglo XI son la *Vita sancti Isidori* y la *Translatio sancti Isidori Legonem anno 1063*, dos obras de autor desconocido. Ya en el último tercio del siglo XII se data el *Sermo in transitu sancti Isidori* de Martino de León, canónigo del monasterio de San Isidoro de León. Canónigo del mismo monasterio, aunque algo posterior a Martino, es el autor de lo que Martín-Iglesias denomina “el expediente de textos hagiográficos más importante de la Edad Media latina sobre Isidoro de Sevilla”; este expediente está formado por una *Vita sancti Isidori*, la *Adbreuiatio Braulii Caesaraugustani episcopi de uita sancti Isidori Hispaniarum doctoris* y una *Historia translationis sancti Isidori*. De estas tres obras, solo se traducen las dos primeras puesto que la tercera ha sido ya traducida en la misma colección por Estévez Sola. Entre finales del siglo XII y principios del XIII puede fecharse la *Homilia in natale sancti Isidori* de Pedro Muñiz. El último gran relato hagiográfico es la *Vita beatorum Leandri, Isidori archiepiscoporum Hispaliensium, Fulgentii Carthaginiensis archiepiscopi et Braulionis Caesaraugustani episcopi*, compuesta en Zaragoza en el último tercio del siglo XIII. Por último, se ofrecen ocho breves opúsculos de carácter litúrgico en honor de Isidoro y sus tres hermanos, de autor anónimo y fechadas entre los siglos XIII y XVI.

La traducción, aun siendo fiel al original, es fluida y se lee con agrado. Ayudan a la comprensión del texto numerosas notas explicativas, en las que se da

cuenta especialmente de las fuentes utilizadas por los autores. Cabe destacar que, en los márgenes de la traducción, figuran las referencias a las páginas correspondientes de las ediciones de los textos latinos, lo cual facilita su lectura y consulta.

El volumen se cierra con unos utilísimos índices: de las fuentes bíblicas, de las fuentes no bíblicas, de los nombres de persona, pueblos y sectas heréticas y de los topónimos y las iglesias.

En definitiva, José Carlos Martín-Iglesias presenta, con el rigor al que nos tiene acostumbrados, la traducción de unos textos poco conocidos, escritos en un latín no exento de dificultad y que, gracias a esta obra, podrán llegar ahora a un público más amplio.

MARIA ANTÒNIA FORNÉS PALLICER
Universitat de les Illes Balears

Florent GARNIER, Armand JAMME, Anne LEMONDE, Pere VERDÉS PIJUAN (dirs.) *Cultures fiscales en Occident du X^e au XVII^e siècle. Etudes offertes à Denis Menjot*, Toulouse, Presses Universitaires du Midi, 2019, 377 pp. ISBN 978-2-8107-0631-0.

Los volúmenes de homenaje a un investigador son algo parecido a las marcas de agua en la arena que reflejan su trayectoria. En ellos se puede observar tanto el camino recorrido como intuir los que podrá seguir en un futuro su propia obra y, sobre todo, la de sus continuadores. Al mismo tiempo, trazan un verdadero árbol genealógico intelectual y un mapa de relaciones personales fruto de la colaboración científica y de la amistad. La obra reseñada ejerce esta función a propósito del profesor Denis Menjot, medievalista francés especialista en la Península Ibérica medieval (entre otros hitos, con una tesis de referencia sobre la ciudad de Murcia), en la fiscalidad (impulsor de sucesivos proyectos de colaboración internacional y que desembocaron, además de muchas publicaciones colectivas, en el *Glosario crítico de Fiscalidad Medieval*) y en la historia urbana del conjunto de la Europa bajomedieval (siendo cofundador de la Société française d'histoire urbaine y pieza clave en grandes iniciativas editoriales como la *Histoire de l'Europe urbaine*). En suma, según propone P. Boucheron en el epílogo del libro, Menjot constituye un ejemplo magnífico de historiador que ha sido capaz de cruzar fronteras no sólo geográficas sino también entre especialidades a menudo un tanto aisladas. En la nutrida compilación de contribuciones que dirigen F. Garnier, A. Jamme, A. Lemonde y P. Verdés queda patente el influjo de la mayor parte de facetas del homenajeado.

De entrada, en el marco de la fiscalidad comparada tantas veces defendida por Menjot, L. Buchholzer y P. Mainoni dedican investigaciones detalladas a tipologías fiscales propias, respectivamente, del alto valle del Rin (el *ungeld* o exacción indirecta con concreciones muy variadas) y de la Italia septentrional (la *reva* o gravamen ligado al hospedaje y protección de comerciantes extranjeros), aunque este segundo caso presenta paralelismos en todo el Occidente mediterráneo que también se exploran. En paralelo, tres trabajos se ocupan, desde distintas perspectivas, del impuesto directo proporcional a la riqueza: el que dedica P. Verdés a las tallas muni-

cipales de Cataluña; el de A. Lemonde sobre la compleja distinción entre el carácter personal y real de las tallas en el Delfinado y el conjunto de la monarquía francesa; y el de S. Morelli sobre las fuentes de la fiscalidad directa en el reino de Nápoles durante el periodo angevino. En una línea similar de análisis de tipologías y conceptos, L. Scordia presenta el tratado de buen gobierno que el rey Luis XI encargó para su hijo Carlos VIII cuando éste nació en 1470, haciendo hincapié en el vocabulario fiscal que incluye.

Las contribuciones más numerosas son las dedicadas a la fiscalidad real y a la fiscalidad denominada de Estado o, más recientemente, general. A propósito de la Corona francesa, D. Sassu-Normand propone nuevas interpretaciones de documentación acerca de la gestión de los dominios regios durante el reinado de Felipe VI (1328-1350), mientras que O. Mattéoni lo hace en relación con la administración financiera del duque Luís II de Borbón (1356-1410). G. Larguier, en cambio, pasa revista a la evolución del sistema fiscal del Languedoc desde el siglo XII hasta la Revolución francesa, y M. Hébert examina los envíos de representantes de las villas y ciudades a las asambleas representativas de la Provenza entre mediados del siglo XIII y finales del XV. Dentro de una cronología similar, M. Boone y C. Billen muestran las alianzas político-financieras trabadas por los condes de Flandes y los príncipes de Artois con ciertos sectores de sus respectivas ciudades. A propósito de los reinos ibéricos, A. Galán observa el grado de presión fiscal en el excepcional laboratorio que devino el reino de Granada entre los siglos XV y XVI y que, como muestra A. Ortega, debe seguir estudiándose en el contexto global de la Corona de Castilla. I. Mugueta se centra en el impacto de la fiscalidad real sobre el clero en el reino de Navarra del Trecentos. Asimismo, M. Sánchez nos ofrece una nueva pieza de su serie de estudios de los donativos de las Cortes catalanas bajomedievales con la asamblea celebrada en Barcelona entre 1379 y 1380. Una mención aparte merece la perspectiva que abre A. Jamme hacia la fiscalidad del Estado pontificio con un estudio sobre prácticas fraudulentas tocante a su provincia más lucrativa, la Marca de Ancona. El mundo musulmán también queda representado en la publicación gracias al estudio de Y. Benhima sobre el papel de la fiscalidad en las disputas entre los califas omeya y fatimí por el control del Magreb en el siglo X.

Descendiendo a la escala municipal, hallamos estudios para aproximadamente la misma geografía del occidente europeo. F. Garnier profundiza en las finanzas de las ciudades del Mediodía francés a través del caso emblemático de Millau y un revelador conflicto protagonizado por uno de sus tesoreros a mediados del siglo XV. A. Collantes de Terán analiza la gestión de los atrasos y las deudas en las haciendas de los concejos castellanos tardomedievales a partir del ejemplo sevillano. J. Morelló muestra el potencial de las fuentes fiscales que se conservan en municipios catalanes como los del Campo de Tarragona para el estudio de la actividad agropecuaria. La Cataluña bajomedieval también es el objeto de la aportación de C. Guilleré sobre el gobierno municipal de Gerona en la década de 1370. A. Aguiar traslada el foco hacia las minorías étnico-religiosas con su estudio de las juderías en el reino de Portugal, y M. Bochaca y B. Arízaga hacia las villas portuarias atlánticas con el análisis de una excepcional manuscrito con instrucciones para la navegación y datos acerca de la fiscalidad portuaria. Aunque especialmente en los trabajos mencionados de Garnier y Jamme ya se insiste en la importancia de los agentes implicados en los sistemas fisca-

les, el único texto en esta línea es el que dedica A. Rubio a una mujer muy activa en el mundo mercantil y financiero de la Galicia de principios del siglo XVI.

Destacan, finalmente, las aportaciones a propósito de los conflictos directamente derivados de la fiscalidad; en concreto, la de M. Caesar sobre las resistencias al impuesto en las ciudades de la Saboya bajomedieval y la de L. Pezzolo acerca del conjunto de revueltas de carácter fiscal que se registraron en la península Itálica entre finales de la Edad Media e inicios de la moderna. Ambas ofrecen elementos de comparación interesantes con lo comentado por Billen y Boone respecto a las ciudades de los antiguos Países Bajos. Y éste sería solo uno de los muchos ejemplos de diálogo entre contribuciones que pueden hallarse a lo largo de la publicación y que, en última instancia, han sido fomentados por el propio Denis Menjot en todos los proyectos científicos y espacios para la discusión que ha promovido a lo largo de su carrera.

ALBERT REIXACH SALA

Institut de Recerca Històrica, Universitat de Girona

Alicia MIGUÉLEZ CAVERO, Fernando VILLASEÑOR SEBASTIÁN (eds.), *Medieval Europe in Motion: la circulación de manuscritos iluminados en la Península Ibérica. Segunda edición del Congreso Internacional "Medieval Europe in Motion"*, Lisboa 2015, Madrid, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, 2018, 355 pp. (Biblioteca de Historia del Arte; 27). ISBN 978-84-00-10351-4.

Este libro recopila los resultados de la segunda edición del congreso internacional *Medieval Europe in Motion* (Lisboa, 2015), dedicado a la circulación de manuscritos iluminados de la Península Ibérica. Los objetivos principales, mencionados en la introducción por los editores, radican en analizar la movilidad de libros miniados peninsulares y cómo esto condicionó su producción, teniendo en cuenta tanto el contexto ibérico como la circulación entre la Península y Europa. Para desarrollar este ingente y a la vez complejo tema, después del esclarecedor y necesario estado de la cuestión de los editores, el libro incluye veinte estudios agrupados en distintas temáticas.

A fin de conformar un buen marco contextual, en primer lugar, se encuentran dos aportaciones dedicadas a la movilidad y al *homo viator* en la Europa medieval. J.-C. Schmitt trata la movilidad de los reyes y emperadores y el motivo de sus desplazamientos, mientras que L. M. Mattia Olivieri aborda las rutas y flujos de peregrinos, en concreto, la peregrinación al Monte Gargano y cómo esto afectó al culto y a la difusión de san Miguel en Europa.

De esta contextualización se pasa a la temática de la circulación de textos en Europa. Con este propósito, I. San Martín analiza dos textos, las *Historias* de Raúl Glaber y *El viaje de San Brandán*, datados entre los siglos X-XI, sobre la vida del santo irlandés, mientras que F. J. Álvarez muestra las relaciones textuales y sociales entre Inglaterra y la Península antes del 1100, evidenciando la presencia de autores ingleses en bibliotecas ibéricas.

En tercer lugar, se recogen aportaciones sobre la producción de manuscritos en la Iberia medieval, incluyendo sus clientes y promotores, los autores itinerantes, la

influencia de la movilidad en la creación de la imagen y la trayectoria de los libros. El tema de la repercusión de los fenómenos de circulación en la imagen, en unos territorios concretos, se hace patente en el estudio sobre la producción y circulación de manuscritos iluminados románicos en el reino de Aragón, de F. de Asís y A. Hernández, y otro sobre la circulación de recetarios y uso de diseños en la miniatura valenciana entre 1400 y 1460, aportación de E. Montero. Sin dejar este tema de fondo, muchos de los estudios se centran en el análisis de unos manuscritos o tipologías concretas y su vínculo formal e iconográfico con otros libros. En esta línea, P. K. Klein dedica su estudio a la circulación, desarrollo y función de los apocalipsis y sus comentarios ilustrados en Europa, centrándose en la tradición hispánica de los beatos. En otro caso, las lecturas del *Praefatio* del comentario del Apocalipsis de Beato contenidas en un breviario producido en la abadía de Santo Domingo de Silos, son estudiadas por R. Walker, relacionándolas con otros manuscritos para entender el orden particular de sus ronsorios. A su vez, J. Kume, analiza dos manuscritos iluminados del *De virginitate* que debieron coexistir en Toledo a finales del siglo XI o principios del XII, uno conservado en Florencia, de estilo más arcaizante, y otro en Parma, que sirvió de referente para otros. Siendo los manuscritos muebles por naturaleza, su viaje por el continente también se puede leer en la contribución de L. Correia, que trata sobre la autoría y posibles destinatarios de una notable biblia latina producida en los talleres de bibliotecas de Boloña a fines del XIII, actualmente en el fondo de la Biblioteca Pública de Évora. Continuando en Portugal, C. Fernandes estudia tres manuscritos de las *Sentencias* de Pedro Lombardo, libro de especulación doctrinal y teológica escrito entre 1155-1157, que se custodiaban en la biblioteca de la abadía cisterciense de Alcobaça, mostrando así su circulación y recepción de la obra. Otro caso de distinta zona geográfica es el estudiado por M. López-Mayán con la ilustración de los pontificales castellanoleoneses (XII-XV), libros litúrgicos destinados a los obispos en relación con la reforma litúrgica de la Curia, teniendo en cuenta las características de la decoración, modelos y sus promotores. Ampliando el contexto más allá de Europa, A. D. Russakoff muestra la transmisión de las representaciones de animales en el *Kalila wa Dimna*, una colección de fábulas de animales para instruir a príncipes, y cómo éstas fueron usadas en distintos contextos culturales, comparando la traducción en latín con los antiguos manuscritos árabes ilustrados.

También algunos de los estudios hacen hincapié en el papel de los promotores y comitentes en la creación de la obra. Es el caso de la aportación dedicada a los libros en las capillas de la familia Nogueira, entre 1296-1464, que, como G. Melo muestra gracias a la documentación —especialmente recibos de préstamos de libros—, formaban parte de una biblioteca que promovía la educación de su familia y protegidos. En el ámbito flamenco, J. Docampo, trata la utilización y reutilización de manuscritos iluminados flamencos en Castilla entre los siglos XV y XVI, teniendo en cuenta la tradición de nobles y monarcas hispánicos como clientes de los *scriptoria* de los Países Bajos, mientras que S. Gras aborda la gran demanda de manuscritos *fouquetianos* en bibliotecas de miembros de la corte española, en tiempo de Jean Fouquet y la generación posterior. Por su parte, D. Espada estudia un libro de horas del museo Nacional d'Arte Antiga de Lisboa y su afinidad con el *Grimani Breviary*, así como el patronaje artístico de la casa real portuguesa de los Habsburgos en la primera mitad del XVI.

Más allá de los clientes, también se recogen estudios centrados en los autores materiales de las obras. Por un lado, A. Orriols estudia las representaciones de los ilustradores y copistas incluidas en sus propias obras con el objetivo de salvar su alma por las tareas hechas. Analiza distintas fórmulas y casos entre 950 y 1250, además de indagar sobre su significación y finalidad. Por otro lado, J. Planas, examina las relaciones y movilidad entre manuscritos y artistas durante el reinado de Alfonso el Magnánimo en su corte napolitana, y dedica gran parte de su contribución a analizar el *Libro de Horas* y *Officia varia* de la Biblioteca Nazionale de Nápoles y a detectar las distintas manos en otros códices áulicos. Y, por último, también se puede leer el caso de un autor itinerante, Duarte de Armas, quien en 1509 elaboró el *Livro das Fortalezas*, con precisas ilustraciones que revelan el semblante original de las fortificaciones portuguesas de su época, como bien muestra P. Matos.

Esta obra recoge un buen número de interesantes y cuidados artículos que contribuyen, desde distintos puntos de vista y métodos, al estudio del fenómeno de la circulación de manuscritos iluminados, dejando patente que todo libro no puede ser estudiado disociándolo de su contexto, promotores, autores, etc., ya que todo ello condiciona su producción. Además, también se evidencia que no se puede entender la miniatura en la Península Ibérica sin la intercomunicación entre zonas y sin tener en cuenta la movilidad de los artistas y promotores, cosa que da pie a aportar, en un futuro, nuevos estudios comparativos. Solo queda, pues, esperar los resultados de las siguientes ediciones con estudios que continúen esta necesaria línea de investigación.

ALBA BARCELÓ PLANA
Universitat de Barcelona

Marc MOYON, *La géométrie de la mesure dans les traductions arabo-latines médiévales*, Turnhout, Brepols, 2017, 652 pp. (De diversis artibus; 100). ISBN 978-2-503-56831-7.

La obra de Marc Moyon se ocupa de la geometría de la medición medieval a partir de dos de sus principales componentes: la medición (“mesurage”) y la división (“découpage”), aplicados ambos a las figuras. El volumen se divide en tres partes con objetos de análisis e intereses diversos pero que, tomadas en su conjunto, constituyen una aportación más que interesante para ámbitos tan dispares como pueden ser la filología o las matemáticas.

En una primera parte se describe la historia de la ciencia de la medición o metrología hasta la Edad Media y los inicios de la Edad Moderna. La revisión toma como punto de partida los grandes matemáticos árabes de Oriente que, desde el siglo VII al siglo XIII, se ocuparon del *ilm al-misāḥa*, la ciencia de la medición. El recorrido continúa con el corpus textual del occidente musulmán escrito en árabe y en hebreo, así como aquellos textos conocidos por la traducción latina del original árabe o hebreo. Es en este contexto que se introduce la figura de Gerardo de Cremona, el célebre traductor toledano del siglo XII, a quien se atribuyen las traducciones de los textos que se nos ofrecerán en la segunda parte del libro. A continuación, el autor examina la medición y la división en la tradición latina al tratar la figura de Columela

y las aportaciones de los agrimensores romanos y el corpus textual que se deriva de sus tratados. Esta sección concluye con el apartado dedicado a la “geometría práctica” latina de los siglos XII al XIV, donde se revisa la obra de figuras como Hugo de San Víctor, Fibonacci o Juan de Murs, entre otros.

Las ediciones críticas, las traducciones al francés y el análisis matemático de cuatro obras árabes en traducción latina conforman la segunda parte. Estas versiones latinas se revelan como vía de entrada de la ciencia de medición árabe en el mundo latino medieval. Se trata del *Liber mensurationum*, el *Liber Saydi Abuothmi*, el *Liber Aderameti* y el *De superficierum divisionibus liber*. Los tres primeros se ocupan de la medición mientras que el cuarto se centra en la división de figuras planas. Los originales árabes a día de hoy no se han recuperado y, si bien en los textos figura el nombre de su autor (Abū Bakr, Sa‘īd Abū ‘Uthmān, ‘Abd al-Raḥmān y Muḥammad al-Baghḏādī respectivamente), la identificación resulta complicada por el gran número de homónimos y la poca información de que se dispone sobre ellos, razón por la que Moyon no puede más que plantear meras hipótesis. En cuanto a las traducciones latinas, Moyon se decanta por atribuir las a Gerardo de Cremona, aunque en el cuarto texto tal atribución se da con un menor grado de seguridad que en los tres primeros. Las traducciones francesas que aquí se presentan permiten acceder a un corpus textual importante para la historia de la geometría y las prácticas algorítmicas en la resolución de problemas de medición. El análisis matemático que sigue a las traducciones trata los problemas y procedimientos de resolución que plantean los textos y describe pormenorizadamente los algoritmos y las demostraciones geométricas.

Concluyen *La géométrie de la mesure* dos anexos en que el autor realiza unos análisis comparativos, primero, de problemas de medición y, después, de problemas de división que abarcan un corpus de textos desde el siglo X al XIV. Esta tercera parte sirve a Moyon para demostrar hasta qué punto grandes matemáticos medievales como Fibonacci o Juan de Murs adoptaron los conocimientos matemáticos y de la ciencia de medición árabes.

En definitiva, la obra que aquí consideramos traza por primera vez la historia de la ciencia de la medición y, en tanto que esta es una de las aplicaciones de la geometría, contribuye al conocimiento de la historia de las matemáticas y permite al mismo tiempo ilustrar el proceso de transmisión de los conocimientos científicos árabes, que, gracias a las traducciones latinas y de la mano de los autores medievales, pasaron a formar parte de la tradición matemática occidental.

CATALINA MONSERRAT ROIG
Universitat de les Illes Balears

Albert REIXACH SALA, *Els usos de l'aigua a la Girona preindustrial: segle XIV-inicis del segle XVIII*, Girona, Ajuntament - Institut d'Estudis Gironins, 2019, 186 pp. (Monografies de l'Institut d'Estudis Gironins; 23). ISBN 978-84-8695-348-5.

A inicis de l'any 2020, les inundacions provocades pel temporal Glòria han posat en alerta, entre altres zones, totes les poblacions de la riba del Ter. El desembassament dels pantans de Sau, Susqueda i el Pasteral ha fet baixar les aigües amb gran

força que han sortit de mare, com en els barris de Fontajau i el Pont Major a la ciutat de Girona. Això ha reconnectat els gironins amb la seva història. En aquest context, la lectura del nou treball d'Albert Reixach i Sala esdevé no tan sols un acte d'erudició històrica, sinó que proporciona una perspectiva diacrònica per a diverses qüestions d'actualitat de la ciutat relacionades amb la gestió de l'aigua i del patrimoni que ha generat.

L'autor explora la relació d'una societat amb l'aigua en un període de llarga durada, del segle XIV a l'inici del segle XVIII. Les seves recerques als arxius notariais de la ciutat, a l'arxiu del municipi i també a l'arxiu reial li han permès recollir un munt de notícies inèdites relacionades amb els diversos usos que va tenir l'aigua a Girona. A l'hora d'estructurar-les, ha seguit tres eixos ben diferenciats: la sèquia Monar –l'antic rec Comtal construït al segle XI– i els seus molins; l'ús de l'aigua per les manufactures tèxtils i de la pell; i les obres a la llera del Ter per protegir la ciutat de les inundacions.

En primer lloc, el rec Comtal era el curs d'aigua més regular que arribava al centre de la ciutat de Girona. Assegurava el funcionament del conjunt de molins del Mercadal, el domini directe dels quals pertanyia al rei. Des de mitjan segle XIV, però, el rei va establir a perpetuïtat bona part dels drets reials –censos i beneficis dels molins, taxes del traspàs, batllia i ferreria–, fet que, juntament amb la fragmentació del domini útil, entorpia qualsevol obra de manteniment o reforma de la sèquia. A partir de mitjan segle XV els drets del domini útil van revertir a dues famílies que hi van invertir per agrupar sis molins bladers i dos de drapers al Molí de Dalt i vuit molins fariners més al de Baix. Els dos casals, l'any 1620, van ser adquirits pels jurats de la ciutat, però les inversions que hi van fer van quedar truncades el 1653 durant el setge dels francesos.

El segon eix del llibre és el de les manufactures tèxtils i de la pell. En el cas del teixit, l'aigua era necessària per a rentar els draps per desengreixar-los, per al batanatge –colpejar amb les maces– per fer-los més flexibles i forts– i per a tenyir-los en calderes amb colorants. Aquests obradors eren al Mercadal, a prop del rec Monar que portava l'aigua i de l'Onyar, on s'evacuaven les aigües brutes. En canvi, les adoberies i els oficis relacionats amb la pell, que generaven unes fortes pudors i molèsties, es van establir des de la segona meitat del segle XIII al burg de Sant Pere de Galligants, ben allunyat del centre de la ciutat. Només els albadiners, que formaven un gremi diferenciat, eren al sud de la ciutat.

Les obres de protecció de la ciutat de les avingudes del riu Ter, des d'inicis del segle XV, formen el tercer bloc de continguts de l'obra d'Albert Reixach. Tot i que el curs del riu era part del patrimoni reial, les actuacions se solien fer per iniciativa dels jurats de la ciutat després d'obtenir una llicència reial el 1423. L'objectiu era allunyar el curs del Ter dels ravals més baixos de la ciutat consolidant, primer, els aigualleixos entre el Mercadal i Santa Eugènia. Així ho havien aconsellat diversos experts dels pobles riberencs del Ter i, de mica en mica, tot i les reticències del bisbe i dels senyors eclesiàstics que tenien deveses i terres al nord del Ter, es va anar conduint el curs principal del riu més a prop de Domeny i Fontajau.

A diferència dels plànols de la ciutat de Girona elaborats als segles XVII i XVIII per enginyers militars i de les reconstruccions fetes pel grup d'Història Urbana de Girona, format per Josep Canal †, Eduard Canal, Josep M. Nolla i Jordi Sagre-

ra, que ofereixen unes representacions fixes de l'espai de la ciutat de Girona, l'obra d'Albert Reixach permet descobrir moltes altres activitats de la vida quotidiana que remunten al segle XIV: retòrcer la llana, elaborar paper, forjar o batre metalls, preparar pólvora, agranar el pastell, estendre teixits i pells en els camps de tiradors, elaborar sabó, etc. Tots aquests detalls són, al seu torn, punts de partida per a futurs treballs arqueològics i cartogràfics de la vida íntima de la ciutat. A més, a través dels usos de l'aigua, Albert Reixach documenta el procés d'empoderament del municipi que, especialment en relació a la gestió de la sèquia Monar i de l'arranjament del Ter, ha de prendre un paper actiu per solucionar els problemes bàsics de la ciutat.

ELVIS MALLORQUÍ
Universitat Oberta de Catalunya

Catherine VERNA, *L'industrie au village. Essai de micro-histoire (Arles-sur-Tech, XIV^e et XV^e siècles)*, Paris, Les Belles Lettres, 2017, 552 pp. ISBN 978-2-215-44760-5.

Aquesta monografia sobre el desenvolupament de les activitats industrials al Vallespir es basa en 14 registres notariais de la vila d'Arles del període 1377-1451 amb el complement d'altres fons de nuclis veïns, com Prats de Molló i Ceret, i els de la procuració reial del Rosselló. En primer lloc es ressegueixen les diverses activitats econòmiques a partir de les etiquetes professionals de 218 individus documentats a Arles a la primera meitat del segle XV. Molts d'aquests es relacionen amb el sector tèxtil (paraires, tintorers o sastres) però també amb altres oficis. Destaquen els qui treballen a les fargues, que duen un apel·latiu (*ferrarius*, *ferrarius*, *fargarius*) diferent dels ferrers (*fabri*). L'anàlisi quantitativa s'acompanya de petites biografies dels qui apareixen més sovint a la documentació. Alguns personatges, tot i tenir un ofici que els identifica, diversificaven els seus negocis i activitats econòmiques, com en el cas del carnisser Berenguer Brenya d'Arles, que es dedicava també al préstec o al comerç de la llana i les pells. Segons l'autora, les categories professionals, són una "construcció social" que amaguen un important grau de pluriactivitat.

Una bona part de l'estudi se centra en les fargues hidràuliques destinades a la reducció del mineral de ferro i que funcionaven, com a mínim, des de principis del segle XIV, al Vallespir. Una referència de 1416 sembla ser la primera menció coneguda de l'ús de l'energia hidràulica per a moure les manxes de les fargues i no només els martells. Els impulsors d'aquestes fargues eren els notables del lloc però, a més a més, es constata la presència de nombrosos treballadors del comtat de Foix i bascs, immigrants procedents de zones amb gran tradició metal·lúrgica. En concret, es presenta la llista nominal de 175 bascs documentats al Vallespir, alguns dels quals eren especialistes dels treballs de la farga però també carboners o traginers. La referència a un parell de baralles permet remarcar el valor de la solidaritat i els vincles comunitaris. En un cas, un bàndol de 22 bascs, la majoria dels quals vinculats a la farga de Leca, a l'oest de Cortsaví, es van enfrontar als seus rivals. La gestió de les fargues es feia en part amb contractes d'arrendament de curta durada, generalment d'un any. Els llogaters havien de proveir els treballadors, mantenir l'equipament i vendre la

producció, però els titulars de les fargues podien també assumir una part dels costos i aportar capitals a bestreta. Altres seccions del llibre, plenes d'interès, es dediquen a qüestions com la gestió dels boscos; unes esplèndides reglamentacions reials del segle XIV revelen una preocupació creixent per la desforestació. També fa referència a les mines, la importància de les mules com a actiu econòmic i els preus del ferro.

Finalment una darrera secció es dedica a unes mines de plata, explotades des de 1425 i fins al 1468, a Montboló, i a la gestió d'un taller annex dedicat a la fosa (fusina). El funcionament de la fusina se situava en un context més ampli de difusió de sabers tècnics: l'apotecari Urbà d'Ayguabella, un dels impulsors, afegia al saber medicinal, que implicava pesar i analitzar ingredients, el saber tàcit de la tradició metal·lúrgica. És una mica desconcertant que es qualifiqui de poble o de rural la població d'Arles tal com es reflecteix en el títol del llibre però això permet subratllar la diferència entre el burg monàstic i la ciutat, (Perpinyà). L'autora demostra de manera prou convincent que el Vallespir funcionava com un districte amb unes viles ben connectades i amb un pes evident dels sectors no-agrícoles. Les elits locals, els "notables" dels burgs, amb les seves iniciatives i inversions, van ser els principals impulsors d'aquest dinamisme de l'economia del Vallespir a la fi de l'Edat Mitjana. Amb una escriptura àgil, l'autora aconsegueix elaborar un discurs coherent i minuciós, que mostra la imbricació de l'àmbit local amb el marc comarcal i un espai de relacions molt més ampli.

LLUÍS TO FIGUERAS
Universitat de Girona

Benjamin WEBER (dir.), *Croisades en Afrique. Les expéditions occidentales à destination du continent africain, XIII^e-XVI^e siècle*, Toulouse, Méridiennes - Presses Universitaires du Midi, 2019, 375pp. (Croisades tardives; 6). ISBN 978-2-8107-0557-3.

La serie "Croisades tardives", dirigida por Daniel Baloup, profesor de historia medieval en la Universidad de Toulouse-Jean Jaurès, alcanza su sexto volumen con la edición de esta obra colectiva, dedicada a las *Cruzadas en África. Las expediciones occidentales con destino al continente africano (siglos XIII-XVI)*. Esta nueva contribución justifica, una vez más, el interés de su publicación, individual y colectivo, pues dentro de la atención renovada que en los últimos años se ha desarrollado en torno a las llamadas 'cruzadas tardías', el conjunto ha sabido ofrecer propuestas originales que han canalizado nuevas líneas de investigación en marcha, o ha venido a señalar nuevas sendas, siempre desde la conjunción de múltiples puntos de vista y metodologías variadas y complementarias, concretados en las publicaciones anteriores.

El volumen publicado es tan atrevido como la propia colección, pues el propio concepto de 'cruzada tardía' ha sido objeto de múltiples discusiones, en un debate historiográfico que continúa en nuestros días. En consecuencia, el prefacio del profesor Baloup concretando el sentido otorgado es absolutamente pertinente. La segunda cuestión arriesgada atañe el marco geográfico del volumen, África. Efectivamente, otras cruzadas tardías más conocidas se desarrollaron en espacios de actuación mucho más concretos como la Península Ibérica, el Báltico o los Balcanes, sin olvidar

las expediciones contra las disidencias religiosas en el Languedoc y Bohemia. En sentido contrario, el continente africano no presentaba ni unidad religiosa, ni unidad territorial. De ahí que la extensa introducción del director de la publicación supere con creces la mera presentación de las contribuciones.

Benjamin Weber justifica la necesidad del volumen subrayando la ausencia sistemática de estudios con el foco de acción en África. Con todo, también aclara que la obra no pretende colmar esta laguna ni ofrecerse como una síntesis sobre las cruzadas ‘africanas’ porque como sujeto de estudio solo conoce aproximaciones puntuales y dispersas. Al mismo tiempo, reconociendo la amplitud y la diversidad de realidades contenidas en el marco geográfico escogido, se ha buscado ofrecer una obra equilibrada y completa como primer acercamiento al tema entre los siglos XIII y XVI. Paralelamente, la diversidad y amplitud aludidas tienen como consecuencia lógica una diversidad equivalente en la naturaleza, la motivación y los protagonistas de las expediciones. En realidad, para plantear la cuestión de las cruzadas ‘africanas’ hay que resolver otra previa, el reconocimiento y la percepción de la propia África.

La publicación ha optado por organizar los textos en orden cronológico. Habida cuenta de la complejidad de la materia, quizá habría sido más coherente hacerlo por bloques, como en la presentación de Weber, de modo que la idea final habría ganado consistencia en los distintos ámbitos que se abordan. No es una observación que atañe tanto al Norte de África, el mejor conocido por su relación directa con la Europa cristiana a través del Mediterráneo, como a los territorios fuera del Islam: el África subsahariana a través del Atlántico y Etiopía. Bien es cierto que, puestos a discutir la existencia de cruzadas ‘africanas’, la exposición por bloques es un elemento disgregador que debilita la reivindicación de la categoría. En última instancia, la impresión global es que difícilmente se puede aceptar cuando no hay unidad territorial ni religiosa en el continente, ni de acción por parte de los europeos.

Esta conclusión global no quita interés alguno a los estudios incluidos. El territorio del Alto Nilo es el peor conocido desde el punto de vista histórico, y que el ocupa un mayor espacio imaginado en la mentalidad cruzada. El conocimiento vago y la percepción misteriosa de la población y la cultura de Nubia tienen reflejo en el cancionero cruzado analizado por Adam Simmons (“The Changing Depiction of the Nubian King in Crusader Songs in the Age of Expanding Knowledge”). También lo tienen en las informaciones de las relaciones entre Etiopía y el Egipto mameluco que trata Verena Krebs (“Crusading Threats? Ethiopian-Egyptian Relations in the 1440s”), caracterizadas por tensiones continuadas en el tiempo, las que propiciaron la idea occidental de que era posible asfixiar el sultanato egipcio bloqueando el curso del Nilo, sujeto abordado por Benjamin Weber (“Bloquer le Nil pour assécher l’Égypte: un ambitieux projet de croisade?”).

El núcleo del volumen lo conforman los estudios focalizados en el Magreb central, para el que las informaciones son mucho más precisas, como ponen de manifiesto los estudios de Dominique Valérian referente a la isla de Yrba (“Les entreprises chrétiennes contre Djerba: croisades où stratégies de contrôle des réseaux de commerce et de navigation?”) y de Urs Brachthäuser sobre el ataque a Mahdía en 1390 (“L’expédition contre Mahdia en 1390. Les regards français sur une incursion au Maghreb”) en época bajomedieval. Con buen criterio, se han incluido también tres estudios de la primera mitad del siglo XVI, articulados en torno a las empresas europeas

contra el Norte de África en época de Carlos V. Así, Emmanuelle Pujeau se detiene en las expediciones contra Túnez y Argel (“La campagne de Tunis de 1535, croisade personnelle de Charles Quint?”), mientras que Pierre Couhault ofrece imágenes contrapuestas del mismo hecho a partir de un autor borgoñón (“Égal de Gédéon, meilleur que saint Louis. Les croisades africaines de Charles Quint vues par Nicaise Ladam”); por su parte, Anne Brogini se centra en la ocupación de Trípoli por los Hospitalarios (“La croisade africaine des Hospitaliers de Saint-Jean de Jérusalem (1530-1534)”).

El último ámbito se extiende por el litoral atlántico, desde el estrecho de Gibraltar al golfo de Guinea, con otros cinco estudios. Aquí la Península Ibérica tiene un protagonismo lógico, aunque se echan de menos algunas cuestiones relevantes, como el fecho de allende y la idea de cruzada con Alfonso X el Sabio, tan estudiada en los últimos años por José Manuel Rodríguez García. En todo caso, el ámbito castellano comparece con los proyectos inacabados de Pedro I el Cruel a través de la correspondencia con el Papado en el texto de Julie Marquer (“Pierre I^{er} de Castille en Afrique. Croniques d’une croisade avortée”). Por su parte, Lukasz Burkiewicz se centra en el relato, probablemente fantástico, de un caballero languedociano al imperio de Songhai (“Le voyage d’Anselme d’Isalguier à Gao au Songhai (1405-1413). Un exemple d’exploration de l’Afrique au Moyen Âge”).

Sin embargo, como es lógico, son los portugueses los que centran el grueso de este último ámbito. Inácio Pinto analiza las dificultades prácticas que Portugal encontró tras la toma de Ceuta en 1415 (“The Siege of Ceuta (1418-1419)”), mientras que Luís Filipe Oliveira amplía el foco de atención tradicional –las condiciones en la corte lisboeta– a una visión que tiene pocos partidarios, la que presenta la ocupación lusa de la conocida como puerta de África como el primer paso hacia Jerusalén (“La conquête de Ceuta et le chemin de Jérusalem”). Por último, Guillaume Linte se centra en la crónica de Zurara sobre las exploraciones del golfo de Guinea entre 1433 y 1448, entendida como cruzada para medir la fuerza de los infieles para combatirlos mejor (“La «conquête de la Guinée» selon Gomes Eanes de Zurara: une croisade à la marge du XV^e siècle?”).

Cinco de las trece contribuciones presentan interrogantes en el mismo título, de modo que resulta evidente que los propios autores se preguntan sobre la pertinencia de considerar como ‘cruzada’ los hechos que estudian. Weber responde en su presentación, acertadamente, que no se puede negar el componente religioso de las expediciones, al margen de que fuera una motivación principal o subsidiaria. Sin menoscabo de la aceptación del hecho de que, en realidad, la ‘cruzada africana’ como tal no existió nunca, y sí numerosas cruzadas contra África, presupuesto que, en todo caso, tampoco implica el reconocimiento de una unidad, ni de acción ni de destino. En última instancia, de manera no premeditada, la presentación y justificación del volumen es la que presenta un mayor grado de reflexión de toda la serie, entendida como ejercicio puro de “pensar atenta y detenidamente sobre algo”, según la definición de la RAE. Al mismo tiempo, la amplitud y la diversidad de los acercamientos se traduce en la aportación de la colección de menor cohesión interna como sujeto histórico.

RAÚL GONZÁLEZ ARÉVALO
Universidad de Granada